

CLOSCA FUGA

FOLDABLE HELMET

USER GUIDE

BENUTZERHANDBUCH
BRUGSANVISNING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
KÄYTTÖOHJE
MODE D'EMPLOI DE L'UTILISATEUR
MANUALE D'USO
用戶指南
ユーザーガイド
한국어 매뉴얼
GEBRUIKERSHANDLEIDING
BRUKANVISNING
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA
MANUAL DE INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



CLOSCA™

Closca Design, S. L.
Poligono Industrial Carrascot, s/n
46860 L'Olleria (Valencia)
info@closca.co
www.closca.co



CLOSCA™

Model: Fuga
Complies with
EN 1078:2012+A1:2012
U.S. CPSC Safety Standard
for Bicycle Helmets for Persons
Age 5 and Older



EN

DE

DK

ES

FI

FR

IT

CH

JP

KO

NL

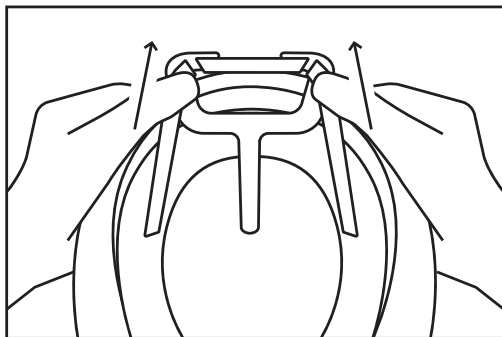
NO

PL

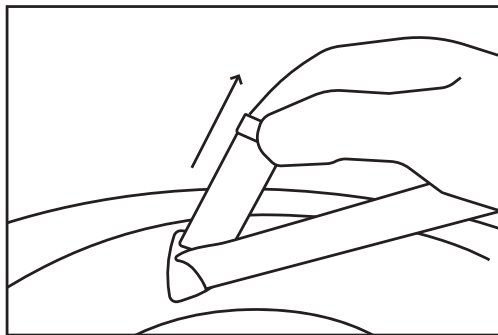
PT

RU

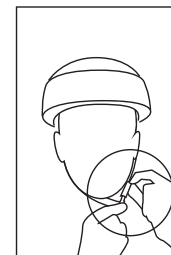
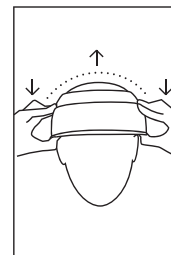
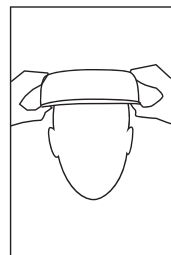
SE



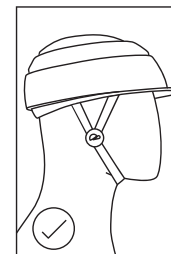
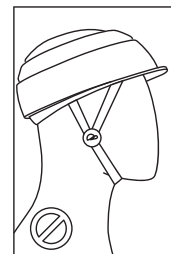
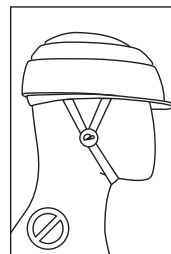
1
Rear adjustment



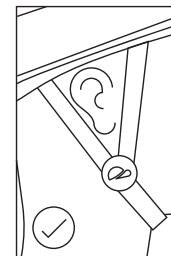
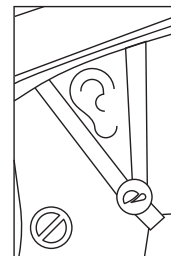
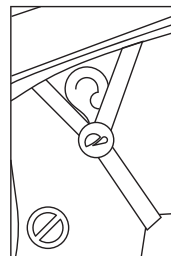
1
Elastic adjustment



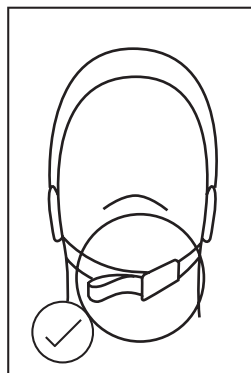
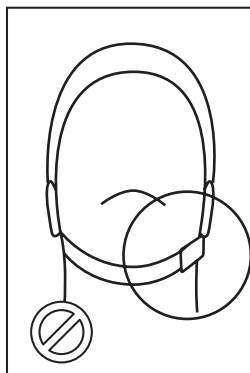
3
Helmet adjustment



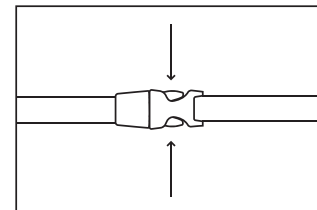
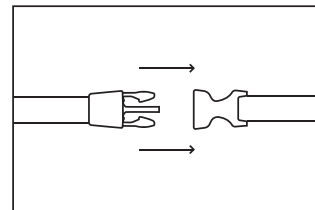
4
Tilt adjustment



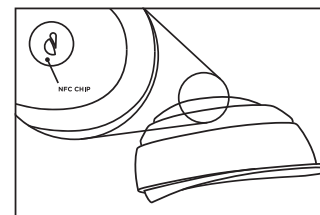
5
Strap adjustment



6
Lower adjustment



7
Lock, unlock



8
NFC Chip placement

USER GUIDE

DEAR CUSTOMER

Closca™ is a safe high quality foldable helmet which is compliant with the most strict safety standards and regulations. Please read carefully this user guide for proper use.

SAFETY INSTRUCTIONS

This helmet has solely been designed for protecting bicycle, skateboard and roller riders. It shall never be used for other activities different to those listed.

Please keep in mind this helmet will only protect you when properly adjusted and sized, thus you have to make sure you're using the size that best suits your head. We kindly encourage you to try several sizes and choose the one that feels most comfortable and safe. If the helmet you purchased does not fit well or you're unable to adjust the straps according to the instructions, do not use it. Please return it to your dealer or contact Closca Design, S.L.'s Service Department for assistance.

Bear in mind that protection provided by a helmet is limited and only applies to head's covered areas. This helmet does not provide protection against spinal cord injuries or other body injuries. You're hereby warned that properly wearing a helmet does not guarantee avoiding severe injuries or even death in the event of an accident.

You are advised that helmet's inner material is designed to controllably strain during impact, while it dissipates energy from it. After this, the helmet irreversibly loses its protection capacity. Deformation might not be visible to the naked eye, so the helmet should be completely disposed and substituted after a violent impact, even if you don't notice evidence of damage.

Before using the helmet proceed to a full deployment. Slide back the rear adjustment part with your thumbs and place helmet over your head as shown in figure 1. Next pull down making sure all three helmet parts are completely unfolded forming a continuous surface

around your head. Finally fasten the straps and ensure each one is adjusted to its proper length so that they are tight but comfortable.

Make sure the helmet stays horizontal over your head as shown in figure 2. If it's tilted forward it can reduce your field of vision and leave the back of your neck exposed, while if it's tilted backwards your forehead will be insufficiently protected.

This helmet shall not be used by children under 5 years of age. Children always shall use this helmet under the supervision of an adult who shall make sure the child takes it off every time he/she is going to perform other activities where there is a risk of hanging or strangulation, such as: climbing up a swing or any children's playground equipment.

STRAPS FITTING

Straps and buckles shall be properly fitted for each user. To do so, slide straps to adjust them to the correct position as shown in figure 3. The junction point for each side strap shall be placed slightly below and ahead of the ear, without covering it.

Next pull the chinstrap buckle under your chin and adjust its length in such way that the locking buckle gets centered where neck and chin meets, not touching the jawbone. Never place the buckle over your chin or you'll be at risk of having your helmet flying out of your head in case of an accident. Fasten the buckle as shown in figure 4.

Check that all straps and buckles are firmly and comfortably fit. These shouldn't be too tight but tight enough to maintain the helmet unfolded and well secured in its use position. Before using the helmet verify no straps are loose or damaged and that it is properly secured in its position by twisting and pulling with both hands. If you're able to move it to a different position (even if it's done with some effort), check the fittings and increase tension to a point where movement is down to a minimum.

UPKEEPING

This helmet shall be protected from high temperatures. Above 60o C (140o F) damage to the material might happen, which severely jeopardizes safety. Avoid leaving the helmet next to heat sources or places subject to reaching high temperatures, such as inside of a car and exposed to sunlight.

CLEANING

This helmet is manufactured with materials that can be damaged if in contact with certain solvents. Always avoid contact with chemical products or aggressive cleaning agents containing hydrocarbons. For helmet and accessories cleaning use only warm water and mild soap applied with a wet wipe. After cleaning the helmet allow time for air dry.

CUSTOMIZATION

The inner pads and the fabric accessory where the visor is attached are the only elements that can be removed for washing or replacing by equivalent, providing they are approved by the manufacturer for their use in this helmet model. The remaining helmet elements are not detachable, especially straps and folding system.

Any modification to the helmet may disable or radically decrease its protecting effect. Under no circumstances try to disassemble it. Do not add, substitute or make any modifications whatsoever, unless expressly approved by the manufacturer.

DISPOSAL AND RECYCLING

CloscaTM Fuga is manufactured with recyclable materials. At the end of its lifespan we recommend responsible disposal, taking it to a designated recycling point for collection.

GUARANTEE

Closca Design, S.L. guarantees the buyer this product is free from manufacturing defects for a period of one year from the date of purchase, without prejudice to the specific legislation applying to in the country of purchase, nor damage produced in the event of an impact or accident. Furthermore, this guarantee does not cover damage caused by heat or contact with solvents or chemical products.

BENUTZERHANDBUCH

SEHR GEEHRTER KUNDE!

CloscaTM Fuga ist ein zuverlässiger und hochwertiger Klapphelm, der in Übereinstimmung mit den strengsten Sicherheitsstandards zertifiziert wurde. Lesen Sie bitte diese Anleitung für den korrekten Gebrauch des Helms aufmerksam durch.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Helm wurde ausschließlich für den Schutz der Personen, die Fahrräder, Skateboards und Rollschuhen benutzen, konzipiert. Es sollte nicht für andere Tätigkeiten verwendet werden, außer den angegebenen.

Bitte beachten Sie, dass dieser Helm Sie nur dann schützen kann, wenn er richtig aufgesetzt wurde, und seine Größe Ihnen passt, deshalb müssen Sie sicherstellen, dass Sie eine Größe entsprechend der Größe Ihres Kopfes verwenden. Wir empfehlen Ihnen, Helme in verschiedenen Größen anzuprobieren und den auswählen, der am sichersten und bequemsten erscheint. Wenn ein bereits erworbener Helm Ihnen nicht passt oder Sie die Gurte nicht Übereinstimmung mit den Anweisungen anpassen können, benutzen Sie diesen nicht. Geben Sie das Gerät an den Händler zurück oder setzen Sie sich mit der Abteilung für Kundendienst von Closca Design, S.L. in Verbindung, um Hilfe zu erhalten.

Bitte beachten Sie, dass der Helm Sie nicht vollständig schützt, der Schutz gilt nur für die vom Helm geschlossenen Bereiche des Kopfes. Dieser Helm schützt nicht vor Rückenverletzungen oder anderen Verletzungen. Wir warnen Sie, dass auch wenn Sie einen Helm richtig aufgesetzt haben, er Sie nicht garantiert vor schweren Verletzungen oder sogar vor dem Tod im Falle eines Unfalls schützen kann.

Das Innenmaterial des Helms ist so ausgelegt, dass im Falle eines Aufpralls er auf eine bestimmte Weise deformiert wird, um die maximale Menge an Aufprallenergie zu zerstreuen. Danach verliert der Helm verliert vollständig seine Schutzfähigkeit. Diese

Verformung kann eventuell mit bloßem Auge nicht gesehen werden, deshalb müssen Sie den Helm wegwerfen und ihn durch einen neuen ersetzen, nachdem er einen ernsthaften Schlag bekommen hat, selbst wenn Sie keine Schäden an ihm erkennen können.

Bevor Sie den Helm benutzen, klappen Sie ihn komplett auf. Bewegen Sie dazu mit den Daumen den hinteren Sperrriegel zurück und ziehen Sie den Helm so an, wie in Abbildung 1 gezeigt ist. Ziehen Sie als nächstes den Helm nach unten und vergewissern Sie sich, dass alle drei Sektionen des Helms ausgerichtet wurden und Ihren Kopf umschließen. Schließen Sie ihn letztendlich und vergewissern Sie sich, dass die Länge aller Gurte so angepasst wurde, dass sie genug gespannt sind, Ihnen aber keine Unannehmlichkeiten bereiten.

Stellen Sie sicher, dass der Helm auf dem Kopf in einer horizontalen Position sitzt, wie in Abbildung 2 gezeigt. Wenn Sie ihn nach vorne bewegen, können Sie Ihr Blickfeld reduzieren und die Rückseite des Kopfes ohne Schutz lassen, und wenn Sie es zurück bewegen, besteht die Gefahr, dass Ihre Stirn nicht genug geschützt wird.

Dieser Helm ist nicht für Kinder unter fünf Jahren vorgesehen. Wenn Ihr Kind diesen Helm benutzt, sollte er sich unter der Aufsicht eines Erwachsenen zu befinden, der hat dafür sorgen muss, dass das Kind seinen Helm abnimmt, sobald er anderen Aktivitäten angeht, solchen wie Klettern oder auf einer Schaukel schwingen, oder wenn er sich in jene Bereiche des Spielfeldes begibt, wo die Gefahr besteht, mit dem Helm hängen zu bleiben, was zur Strangulation führen könnte.

ANPASSEN DER GÜRTEL

Gürtel und Schnallen müssen für jeden Benutzer individuell eingestellt werden. Dazu bewegen Sie die Gürtel so, um sie in der richtigen Stellung zu fixieren,

wie in Abbildung 3 gezeigt. Die Verbindungsstelle der Seitengurte sollte sich im Verhältnis zu den Ohren direkt unterhalb und nach vorne befinden, diese aber nicht verschließen.

Führen Sie dann den Kinn-Gürtel unter dem Kinn hindurch und regulieren Sie seine Länge so, dass der Verschluss-Riegel sich in der Mitte zwischen dem Hals und dem Kinn befindet, ohne den Kinnknochen zu scheuern. Stellen Sie niemals die Schnalle am Kinn an, sonst besteht die Gefahr, dass der Helm bei einem Unfall vom Kopf fällt. Befestigen Sie die Schnalle wie in Abbildung 4 dargestellt.

Stellen Sie sicher, dass alle Gurte und Schnallen fest und bequem angeschnallt sind. Sie sollten nicht zu eng sein, sollten jedoch eine ausreichende Spannung besitzen, um den Helm im aufgeklappten Zustand zu erhalten und ihn bei der Benutzung zu befestigen. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass keiner der Riemen locker oder beschädigt ist und dass der Helm gut befestigt ist, versuchen Sie dazu, ihn mit beiden Händen zu drehen oder zu verschieben. Wenn Sie seine Position ändern können, auch wenn es einige Anstrengung erfordert, überprüfen Sie die Einstellung und erhöhen Sie die Spannung bis die Verschiebung des Helms minimiert wird.

LAGERUNG

Schützen Sie Ihren Helm vor hohen Temperaturen. Bei Temperaturen über 60°C (140°F) kann das Material Mängel aufweisen, die schwerwiegende Auswirkungen auf die Sicherheit haben können. Lassen Sie den Helm nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, wo hohe Temperaturen auftreten können, beispielsweise in einem in der Sonne geparkten Auto.

PFLEGE

Dieser Helm ist aus Materialien gemacht, die durch den Kontakt mit einigen Lösungsmitteln beschädigt werden können. Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Chemikalien oder Reinigungsmitteln, die Kohlenwasserstoffe enthalten. Zum Reinigen des Helms und des Zubehörs sollte nur Wasser und milde Seife benutzt werden, die mit einem feuchten Waschlappen aufgetragen werden soll. Nach der Reinigung sollten Sie den Helm im Freien zum

Trocknen lassen.

INDIVIDUELLE ANPASSUNG

Das Futter und die Textileinlage, an die die Sonnenblende befestigt ist, sind die einzigen Elemente, die für das Waschen entfernt oder durch andere ersetzt werden können, vorausgesetzt, dass der Hersteller deren Verwendung für dieses Helmmodell erlaubt hat. Die übrigen Elemente des Helms, insbesondere Bänder und Klemmen zum Falten, können nicht entfernt werden. Jede Modifikation des Helms kann zu seiner Wertlosigkeit führen und seine Schutzfunktion deutlich reduzieren. Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, ihn auseinanderzunehmen. Nehmen Sie keine Ergänzungen, Ersetzungen und Modifikationen vor, mit Ausnahme der vom Hersteller autorisierten.

ABLAUF DER NUTZUNG UND ENTSORGUNG

CloscaTM Fuga ist aus recyclebaren Materialien gemacht. Nach dem Ablauf der Benutzung raten wir es Ihnen, sich gewissenhaft mit seinem Recycling zu beschäftigen und ihn an einer passenden Stelle zu entsorgen.

GARANTIE

Closca Design S.L. garantiert dem Käufer, dass dieses Produkt keine Herstellungsfehler aufweist, die Garantie gilt für ein Jahr ab dem Kaufdatum, unabhängig von den offiziellen Standards im Land des Käufers. Diese Garantie deckt keine Schäden, die durch Missbrauch oder Nachlässigkeit, unsachgemäße Reparatur, fehlerhafte Einstellung, Veränderung oder unsachgerechten Verwendung entstanden sind, sowie auf keine Schäden, die nach einem Schlag oder Unfall aufgetreten sind. Die Garantie deckt auch keine Schäden, die durch Wärmeeinwirkung oder durch Einwirkung von Lösungsmitteln oder Chemikalien verursacht wurden.

BRUGSANVISNING

KÆRE KUNDER!

CloscaTM Fuga – en pålidelig foldehjelms af høj kvalitet, der blev certificeret efter de strengeste sikkerhedsstandarder. Læs venligst disse anvisninger for korrekt brug.

SIKKERHED

Denne hjelm er udelukkende designet til at beskytte personer, der bruger cykler, skateboards eller rulleskøjter. Den bør ikke anvendes til andre aktiviteter, som ikke er omtalt foroven.

Bemærk, at denne hjelm kan beskytte dig, hvis den er korrekt monteret, og dens størrelse er den rette for dig. Så du skal sørge for, at du bruger en størrelse, der svarer til størrelsen på dit hoved. Vi anbefaler, at du prøver hjelmen i forskellige størrelser og vælg den, du synes er den mest bekvemte og sikre. Hvis du har købt en hjelm der ikke passer dig, eller du ikke kan indstille remmene i overensstemmelse med instruktionerne, skal du ikke bruge det. Returner den til forhandleren eller kontakt eftersalgssafdelingen i Closca Design, SL, om hjælp.

Husk, at hjelmen ikke beskytter dig fuldt. Beskyttelsen gælder kun til områderne af hovedet som hjelmen dækker. Denne hjelm beskytter ikke mod rygskader eller andre skader. Vi advarer dig om, at selv om du placere hjelmen korrekt, betyder det ikke at den garanterer dig beskyttelse mod alvorlige skader eller endog dødsfald i tilfælde af ulykke.

Det indre materiale af hjelmen er udformet således, at i tilfælde af et sammenstød deformeres den på en bestemt måde med henblik på at sprede den maksimale mængde af anslagsenergien. Efter dette taber hjelmen permanent sin evne til at beskytte. Denne deformation kan være usynlig for det blotte øje, så du er nødt til at smide det væk og udskifte hjelmen, efter at den har modtaget nogle alvorlige slag, selvom du kan ikke se synlig skade.

Før du bruger hjelmen, foldes den ud. For at gøre dette, skal du med dine tommelfingre flytte justeringen

tilbage og sætte hjelmen på hovedet, som vist på tegningen 1. Træk dernæst hjelmen ned, og sørg for, at alle tre sektioner af hjelmen foldes, der dækker dit hoved. Til sidst sikres den og sørg for, at længden af hver af båndene indstilles, så de alle er helt spændte, men stadigvæk bekvemte.

Sørg for, at hjelmen sidder på hovedet i en vandret position, som vist på tegningen 2. Hvis du flytter hjelmen frem, kan det reducere dit synsfelt og efterlade baghovedet uden beskyttelse. Hvis du flytter den tilbage, er der risiko for, at din pande er utilstrækkeligt beskyttet.

Denne hjelm er ikke beregnet til brug af børn under fem år. Hvis dit barn bruger denne hjelm, bør det være under opsyn af en voksen, der skal sørge for, at barnet fjerner sin hjelm, før det tager sig til at engagere sig i andre aktiviteter, såsom klatring, svingen på gynge, eller områder hvor der er risiko for at remmen bliver fanget, hvor der er mulighed for kvælnings- eller hængningsrisiko.

REMJUSTERING

Remme og spænder skal justeres korrekt for hver bruger. For at gøre dette, flyt remmene for at tilpasse dem i den rigtige position, som vist på tegning 3. Forbindelsespunktet af sideremmen skal placeres lige under hagen, og foran ørene uden af dække dem.

Derefter flyttes hagespænden under hagen og tilpasses i længde, således at spændelåsen er placeret i centrum mellem hals og hage, og ikke klemme kæben. Anbring aldrig spænden på hagen, ellers er der risiko for, at hjelmen ryger af i en ulykke. Fastgør spænden som vist på tegning 4.

Sørg for at alle remme og spænder spændes godt og trygt. De bør ikke være for stramme, men bør være tilstrækkeligt spændte til at opretholde hjelmen i udfoldet stand, og holde den fast under brug. Før brug skal du sørge for, at ingen af remmene er løse eller beskadige, og at hjelmen er så godt fastgjort til, at du ikke kan dreje eller flytte den med begge hænder.

Hvis du kan flytte den til en anden position, selv om det kræver en vis indsats, kontrollér justeringerne og øg spændingen.

OPBEVARING

Beskyt din hjelm for eksponering af høje temperaturer. Ved temperaturer over 60°C (140°F) kan materialet få defekter, der kan skabe alvorlige konsekvenser for sikkerheden. Efterlad ikke hjelmen i nærheden af varmekilder, eller på steder, hvor høje temperaturer kan forekomme, for eksempel i en bil parkeret i solen.

PLEJE

Denne hjelm er lavet af materialer, der kan beskadiges ved kontakt med visse opløsningsmidler. Undgå kontakt med ætsende kemikalier eller rengøringsmidler, der indeholder kulbrinter. For at rengøre hjelmen og dets tilbehør må der kun bruges vand og mild sæbe, med en fugtig klud. Efter rensning af hjelm, efterlad den udendørs til tørring.

INDIVIDUELLE INDSTILLINGER

Det invendige materiale, er det eneste element, der kan fjernes til vask eller erstattes, forudsat at fabrikanten har tilladt deres anvendelse til denne hjelmmodel. De resterende elementer i hjelmen, især remmer og spænder, kan ikke fjernes.

Enhver ændring af hjelmen kan føre til ubrugelighed eller reducere dens beskyttende funktion. Under ingen omstændigheder bør du prøve at demontere den. Der må ikke foretages tilføjelser, substitutioner og modifikationer, bortset fra dem der er tilladt af producenten.

BRUGSOPHØR OG GENBRUG

CloscaTM Fuga er fremstillet af genbrugsmaterialer. Efter ophør af brug anbefaler vi, at du tager en ansvarlig tilgang til genbrug, og smider den ud det relevante sted.

GARANTI

Closca Design, S.L. garanterer til køberen, at dette produkt ikke har nogen fabrikationsfejl. Garantien gælder et år fra købsdatoen, uanset de officielle standarder, der gælder i køberens land. Denne garanti dækker ikke skader forårsaget af forkert brug eller forsømmelse, uautoriseret reparation, forkert

justering, modifikation eller anvendelse der ikke er tilladt af producenten eller brug efter et slagtilfælde eller en ulykke. Garantien dækker ikke skader forårsaget af udsættelse for varme eller udsættelse for opløsningsmidler eller kemikalier.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESTIMADO CLIENTE

CloscaTM Fuga es un casco plegable, seguro y de alta calidad, que ha sido certificado siguiendo las reglamentaciones de seguridad más estrictas. Por favor lea detenidamente este manual de instrucciones para su correcta utilización.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Este casco ha sido diseñado única y exclusivamente para proteger a los usuarios de bicicletas, monopatines o patines de ruedas. No debe utilizarse nunca para realizar otras actividades diferentes a las indicadas.

Tenga en cuenta que este casco solo puede protegerle si está bien ajustado y tiene el tamaño correcto, por lo que usted debe asegurarse de estar empleando la talla adecuada para su cabeza. Es recomendable que se pruebe varias tallas y elija la que le parezca más cómoda y segura. Si el casco adquirido no le acopla bien o no logra realizar los ajustes de las correas de acuerdo con las instrucciones, no lo utilice. Devuélvalo a su distribuidor o póngase en contacto con el área postventa de Closca Design, S.L. para solicitar asistencia.

Tenga en cuenta que la protección proporcionada por un casco es limitada y solo afecta a las zonas cubiertas de la cabeza. Este casco no ofrece ninguna protección contra lesiones de columna vertebral u otras lesiones corporales. Se le advierte que el hecho de llevar un casco correctamente colocado no garantiza que no pueda sufrir lesiones graves o incluso la muerte en caso de accidente.

Sepa que el material interno del casco está diseñado para deformarse de manera controlada durante un impacto, con el objetivo de disipar la mayor cantidad de la energía del mismo. Tras ello, el casco pierde su capacidad de protección de manera irreversible. Esta deformación puede no ser visible a simple vista, por lo que deberá desechar y sustituir el casco completo tras sufrir cualquier impacto violento, incluso en el caso de

que usted no aprecie daños evidentes.

Antes de utilizar el casco, despléguelo completamente. Para ello desplace el ajustador trasero hacia atrás con los pulgares y colóquese el casco sobre su cabeza tal y como se indica en la figura 1. A continuación tire del casco hacia abajo asegurándose de que las tres secciones del casco se despliegan completamente formando una superficie continua alrededor de su cabeza. Finalmente abróchelo y asegúrese de que tiene bien ajustada la longitud de cada una de las correas de manera que todas ellas queden tensas sin llegar a resultarle incómodas.

Asegúrese de que el casco esté siempre horizontal sobre su cabeza como indica la figura 2. Si lo coloca demasiado hacia adelante puede disminuir su campo de visión y dejar desprotegida su nuca, mientras que si lo coloca demasiado hacia atrás, corre el riesgo de que la frente no quede suficientemente protegida.

Este casco no debe ser utilizado por niños menores de cinco años. Cuando un niño utilice este casco deberá estar supervisado en todo momento por un adulto que deberá asegurarse de que se lo quite siempre que vaya a realizar actividades como por ejemplo: trepar, escalar, subir a columpios o a zonas de juegos infantiles en las que exista riesgo de quedar enganchado, provocando con ello un peligro de estrangulamiento o ahorcamiento para el niño.

AJUSTE DE LAS CORREAS

Las correas y hebillas deben ajustarse de manera adecuada para cada usuario. Para ello deslice las correas hasta ajustarlas en la posición correcta que se muestra en la figura 3. El punto de unión de las correas laterales debe situarse ligeramente por debajo y por delante de las orejas pero sin cubrirlas.

A continuación pase la hebilla del barboquejo por debajo de la barbilla y ajuste la longitud de la misma, de manera que la hebilla de cierre quede centrada en la zona de encuentro entre el cuello y la barbilla, sin rozar el hueso maxilar. Nunca coloque la hebilla sobre

ES

el mentón o correrá el riesgo de que el casco salga despedido en caso de accidente. Abroche la hebilla como indica la figura 4.

Compruebe que todas las cintas y hebillas hayan quedado firmes y resulten cómodas. Estas no deben quedar excesivamente apretadas, pero sí con la suficiente tensión como para mantener el casco desplegado y bien sujeto en su posición de uso. Antes de utilizarlo verifique que ninguna correa esté suelta o dañada y que el casco está bien fijado en su posición tratando de girarlo o desplazarlo con ambas manos. Si usted logra moverlo hasta otra posición diferente (aunque sea con cierto esfuerzo), revise los ajustes y aumente la tensión hasta que el movimiento se reduzca al mínimo.

CONSERVACIÓN

Este casco debe resguardarse de las altas temperaturas. A partir de 60°C (140°F), pueden producirse daños en el material que afecten gravemente a la seguridad. Evite dejar el casco junto a fuentes de calor o lugares que puedan alcanzar temperaturas elevadas como por ejemplo el interior de un coche expuesto al sol.

LIMPIEZA

Este casco está fabricado con materiales que pueden dañarse si entran en contacto con determinados disolventes. Evite siempre el contacto con productos químicos o limpiadores agresivos que contengan hidrocarburos. Para la limpieza del casco y sus accesorios debe utilizarse únicamente agua tibia y jabón suave aplicado mediante una bayeta húmeda. Tras la limpieza deje secar el casco al aire libre.

PERSONALIZACIÓN

Los acolchados interiores y el accesorio textil donde va fijada la visera son los únicos elementos que pueden ser retirados para lavarse o bien ser sustituidos por otros equivalentes, siempre que estén autorizados por el fabricante para su uso en este modelo de casco. El resto de elementos del casco, especialmente las correas y las bisagras de plegado, no son desmontables.

efecto protector del mismo. En ningún caso trate de desmontarlo. No añada, sustituya o realice modificaciones de ningún tipo, salvo que estén expresamente autorizadas por el fabricante.

ELIMINACIÓN Y RECICLADO

Closca™ Fuga está realizado con materiales reciclables. Tras su vida útil, le recomendamos desecharlo de manera responsable, depositándolo en un lugar adecuado para su reciclaje.

GARANTÍA

Closca Design, S.L. garantiza al comprador que este producto está libre de defectos de fabricación por un periodo de un año a partir de la fecha de compra, sin perjuicio de la normativa legal aplicable en el país de compra. Esta garantía no se aplica a los daños provocados por el uso incorrecto o negligente, reparación no autorizada, ajuste inadecuado, alteraciones o usos no previstos por el fabricante, ni a los daños producidos tras sufrir un golpe o un accidente. Asimismo, esta garantía no cubre los daños producidos por el calor o por el contacto con disolventes o productos químicos.

KÄYTTÖOHJE

HYVÄ ASIAKAS

Closca™ Fuga on kokoonlaittuva, laadukas ja luotettava kypärä, joka täyttää tiukimmat turvallisuusstandardit. Ole hyvä ja lue nämä käyttöohjeet tuotteen turvallista käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan vain polkupyöräilijöitä, rullalautailijoita ja rullaluistelijöitä. Kypärää ei tule käyttää muihin kuin edellä mainittuihin tarkoituksiin.

Ota huomioon, että kypärä suojaa käyttäjää vain, mikäli se istuu kunnolla päähän ja on sopivan kokoinen. Käytä siis itsellesi sopivankokoista kypärää. Suosittelemme ennen ostoa kokeilemaan erikokoisia kypäriä ja valitsemaan miellyttävimmän ja turvallisimman tuntuisen. Mikäli ostamasi kypärä ei kuitenkaan istu päähän tai sen hihnat eivät kiinnity ohjeiden mukaisesti, kypärää ei tule käyttää. Tällaisessa tapauksessa voit palauttaa kypärän jälleenmyyjälle tai ottaa yhteyttä CloscaDesign, S.L.:n asiakaspalveluun.

Muista, ettei kypärä tarjoa täydellistä suojaa ja että se suojaa pään alueelta vai niitä osia, jotka se peittää. Tämä kypärä ei suojaa selkärangan vaurioilta eikä muilta ruumiinvammoilta. Varoitamme, ettei edes oikein kiinnitetty kypärä takaa onnettomuustilanteessa täyttä suojaa vakavilta vammoilta tai edes kuolemalta.

Kypärän sisämateriaali on suunniteltu hajoamaan iskun voimasta, jotta mahdollisimman suuri osa iskun energiasta vapautuisi siihen. Tämän jälkeen kypärä ei enää tarjoa suojaa. Sisämateriaalin hajoamista ei välttämättä havaitse paljaalla silmällä, joten kypärään kohdistuneen kovan iskun jälkeen kypärä tulee hävittää ja hankkia sen tilalle uusi, vaikka vanhassa ei olisi havaittavaa vahinkoa.

Ennen kuin otat kypärän käyttöön, levitä se kokonaan auki. Siirrä peukaloillasi kypärän takaosassa oleva

säädin taakse ja aseta kypärä pääsi päälle kuvan 1 mukaisesti. Vedä sitten kypärä alas varmistaen, että kypärän kaikki kolme osaa tulevat kokonaan esiin ja muodostavat pääsi ympärille yhtenäisen pinnan. Lopuksi kiinnitä hihnat ja varmista, että jokainen niistä on säädetty sopivan pituiseksi niin, että ne ovat tiukasti ja mukavasti kiinni.

Huolehdi, että pidät kypärää päässäsi aina vaakatasossa kuvan 2 mukaisesti. Jos kypärä on liian edessä, se voi pienentää näkökenttää ja jättää takaraivon suojatta, samoin kuin päässä liian takana oleva kypärä jättää otsan vaille täyttä suojaa.

Kypärä ei sovellu alle viisivuotiaiden lasten käyttöön. Lapset saavat käyttää kypärää vain aikuisen valvonnassa. Aikuisen tulee pitää huoli siitä, että lapsi ei pidä kypärää päässään, mikäli leikkissä tai muussa, esimerkiksi kiipeillessään, keinuessaan tai mennessään leikkikentällä paikkoihin, joissa on riski, että kypärä jää kiinni aiheuttaen kuristumis- tai tukehtumisvaaran.

HIHNOJEN SÄÄTÖ

Hihnat ja soljet tulee säätää jokaista käyttäjää varten sopiviksi. Sitä varten, irrota hihnat säätääksesi ne oikeaan asentoon kuvan 3 mukaisesti. Sivuhihnojen tulisi olla hieman korvan ala- ja etupuolella kuitenkin korvia peittämättä.

Seuraavaksi vedä leukahihnan solki leukasi alle ja säädä sen pituus niin, että lukitusolki asettuu keskelle kaulan ja leuan taapeeseen, niin ettei se osu leukaluuhun. Älä koskaan aseta solkea leukasi yläpuolella, silloin kypärä saattaa lentää sijoiltaan onnettomuustilanteessa. Kiinnitä solki kuvan 4 mukaisesti.

Tarkista, että kaikki hihnat ja soljet ovat kiinni tiukasti ja mukavasti. Niiden ei pitäisi olla liian tiukalla mutta kuitenkin riittävän tiukalla pitääkseen kypärän muotoon levittyneenä ja hyvin kiinni käytön aikana. Ennen kypärän käyttöä varmista, ettei yksikään hihna ole löysällä tai vahingoittunut ja että kypärä on kunnolla

paikallaan. Tämän voit varmistaa ravistamalla ja vetämällä kypärää käsilläsi. Jos onnistut liikututtamaan kypärää sijoiltaan, vaikka jonkin verran voimaa käyttäen, varmista säädöt ja kiristä kypärää lisää niin ettei se juurikaan pääse liikkumaan.

SÄILYTYS

Suojaa kypärä korkeilta lämpötiloilta. Yli 60 celsiusasteen (140 fahrenheitasteen) lämpötila saattaa vahingoittaa materiaalia ja heikentää kypärän turvallisuutta. Älä jätä kypärää lämmönlähteen viereen tai paikkoihin, joissa lämpötila saattaa nousta korkeaksi, esimerkiksi auton sisään auringonsäteille altiksi.

PUHDISTUS

Tämä kypärä on valmistettu materiaaleista, jotka saattavat vahingoittua joutuessaan kosketuksiin tiettyjen aineiden kanssa. Vältä kypärän joutumista kosketuksiin kemikaalien ja väkevien, hiilivetyjä sisältävien puhdistusaineiden kanssa. Puhdista kypärä ja sen lisävarusteet lämpimällä vedellä, saippualla ja kostealla liinalla. Anna kypärän kuivua puhdistuksen jälkeen ulkoilmassa.

TUUNAUS

Sisäpehmuste ja kangasosa, johon visiiri on kiinnitetty, ovat ainoat osat jotka voi poistaa pesua varten tai korvata vastaavilla, valmistajan tätä kypärämallia varten hyväksymillä osilla. Muut kypärän osat eivät ole irrotettavia, etenkin hihnat tai kokoontaitto-osat.

Mikä tahansa kypärän muunteleminen voi estää tai suurenti heikentää sen suojaamiskykyä. Älä missään tapauksessa yritä purkaa kypärää. Älä lisää, korvaa tai muuntele millään tavalla kypärää, ilman valmistajan lupaa ja suostumusta.

HÄVITTÄMINEN JA KIERRÄTYS

Closca™ Fuga on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Käytettyäsi kypärän loppuun suosittelemme sen vastuullista hävittämistä asianmukaisesti kierrättäen.

TAKUU

Closca Design, S.L. takaa ostajalle, ettei tämä tuote sisällä valmistusvirheitä. Tuotetakuu kestää vuoden ostohetkestä alkaen, riippumatta ostomaan

kansallisesta lainsäädännöstä. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteen vääränlaisesta tai huolimattomasta käytöstä, valtuuttamattomasta korjauksesta, puutteellisesta säätämisestä, sen muuttamisesta, tai käyttämisestä muihin kuin valmistajan ilmoittamiin tarkoituksiin. Takuu ei kata tuotteen iskussa tai onnettomuustilanteessa kärsimää vahinkoa. Takuu ei myöskään kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tuotteen altistumisesta kuumuudelle, liuottimille tai kemikaaleille.

MODE D'EMPLOI DE L'UTILISATEUR

CHER CLIENT

Closca™ Fuga c'est le casque intégral rabattable de haute qualité, certifié conformément aux standards de sécurité les plus élevés. Lisez attentivement cette instruction pour une utilisation du produit.

NORMES DE SÉCURITÉ

Ce casque a pour vocation principale de protéger la tête des cyclistes, des utilisateurs d'un skateboard ou de rollers. Il ne doit pas être utilisé pour autres activités que celles citées ci-dessus.

Prenez en considération que ce casque ne peut vous protéger que dans les cas où ses dimensions vous correspondent et également s'il est correctement ajusté, vous devez donc vous assurer que vous utilisez la taille correspondante aux dimensions de votre tête. Nous vous recommandons d'essayer les casques de différentes tailles et sélectionner celui le plus confortable et sécurisé pour votre tête. Surtout, ne pas se servir d'un casque non adapté et que vous ne pouvez pas ajuster les sangles de sécurités conformément aux instructions. Adressez-vous au commerçant ou contactez le service après-vente de Closca Design, S.L.

Prenez en considération que le casque ne vous protège pas intégralement, il ne protège que les secteurs de la tête, couverts par le casque. Ce casque ne vous protège pas contre les blessures de l'épine dorsale ou autres blessures. Nous tenons à vous prévenir que dans le cas où le casque est correctement ajusté, cela ne vous garantit pas la protection contre les blessures sérieuses ou même la mort lors d'un accident.

A l'intérieur le casque est fabriqué de telle manière que dans le cas d'un impact le casque, étant déformé, permettra d'absorber au maximum l'énergie de l'impact. Si tel est le cas, le casque perd irrévocablement sa capacité de protection. Cette déformation peut être imperceptible à l'œil, toutefois, vous devez jeter et remplacer le casque suite à la

réception d'un coup de n'importe quelle gravité, même si vous ne voyez pas les endommagements perceptibles à l'œil nu.

Avant l'utilisation du casque, retournez-le du côté intérieur. Assurez-vous de toutes ces capacités palpables. Pour cela, à l'aide des pouces, déplacez le fixateur en arrière, mettez le casque sur la tête comme indiqué sur le dessin n°1. Par la suite, tirez le casque vers le bas, étant assuré que toutes les trois sections prédéfinies du casque soient entièrement adaptables à votre tête. Pour finir, bouclez-le et assurez-vous que la longueur de chaque sangle est réglée de manière qu'elles soient suffisamment tendues, mais qu'elles ne vous causent pas d'inconvénients lors de la conduite.

Assurez-vous que le casque est bien installé sur votre tête dans la position horizontale, comme il est indiqué sur le dessin n°2. Si vous le déplacez en avant, il diminuera votre champ visuel et laissera votre nuque sans protection, même si vous le déplacez en arrière, le fait que le casque ne soit pas adapté à votre taille de tête vous expose le risque que votre front ne soit pas assez protégé.

Ce casque n'est pas destiné à l'utilisation des enfants de l'âge de moins de cinq ans. Si l'enfant se sert de ce casque, il doit le faire sous la surveillance d'un adulte qui doit s'assurer que l'enfant ôte le casque lors de son départ. Le risque d'accident avec le casque sur la tête pour les enfants peuvent être: grimper, graver, faire de la balançoire, ou jouer dans les zones du terrain de jeu, où il peuvent, faute d'inattention, s'accrocher et donc les conséquences possibles seront l'asphyxie ou pendaison.

AJUSTEMENT DES SANGLES

Les sangles et les boucles doivent être dûment ajustées personnellement pour chaque utilisateur. Pour ce faire, ajustez les sangles pour qu'elles soient réglées au niveau de la taille de votre tête, comme il est indiqué sur le dessin n°3. Le point de liaison des sangles latérales doit se situer plus bas que les oreilles

FR

tout en les laissant dégainées.

Passez la sangle mentonnière sous le menton et égalisez sa longueur pour que la boucle soit installée au centre de la zone du cou par rapport au menton, sans frotter l'os maxillaire. Ne fermez jamais la boucle du casque sur votre menton, sinon il y a un risque que le casque tombera de votre tête lors d'un accident. Fermez la boucle comme il est montré sur le dessin 4.

Assurez-vous que toutes les sangles et boucles sont étroitement et confortablement fermées. Elles ne doivent pas vous étouffer, mais doivent être suffisamment tendues et non endommagées pour le maintien du casque et pour sa fixation pendant l'utilisation. Pour vérifier, tentez de le tourner ou de le déplacer à deux mains. Si vous réussissez à le déplacer, même si cela demande de certains efforts, refixez le réglage et augmentez la fixation du réglage jusqu'à ce que son déplacement soit réduit au minimum.

MAINTIEN DU CASQUE EN BON USAGE

Gardez le casque de en dehors des températures élevées. À la température plus de 60°C (140°F), les matériaux du casque se détériorent ce qui influencera sérieusement la sécurité du casque. Ne laissez pas le casque à côté des sources de chaleur ou dans les lieux des températures élevées possibles, par exemple, dans la voiture sous le soleil.

ENTRETIEN

Ce casque est fait des matériaux qui peuvent devenir usés au contact avec certains dissolvants. Évitez le contact avec les produits chimiques agressifs ou les purificateurs contenant des fibres hydrocarbures. Pour le nettoyage du casque et ses accessoires, utilisez que l'eau et le savon appliqué avec l'aide d'une éponge humide. Après le nettoyage, laissez le casque en plein air pour le séchage.

RÉGLAGE INDIVIDUEL ET AJUSTEMENT

Les matériaux recouverts à l'intérieur faits en textile, à laquelle la visière est fixée, sont les seuls éléments enlevables pour le lavage ou remplacement, à la condition de ce que le producteur a prévu pour l'utilisation de remplacement pour ce modèle de casque. Les autres éléments du casque, les

sangles et les bornes de pliage en particulier, sont irremplaçables.

Toute modification non autorisée du casque peut amener à son inutilité ou réduire considérablement ses fonctions protectrices. Ne tentez en aucun cas de le démonter. Ne faites aucunes modifications, remplacement et aucun changement de pièces, à l'exception de ceux permis par le producteur.

CESSATION DE L'UTILISATION ET LE RECYCLAGE

CloscaTM Fuga est fait des matériaux recyclables. Dans une logique du développement durable, après la cessation de l'utilisation, nous vous recommandons de traiter avec une attitude responsable son recyclage, l'ayant jeté dans la place convenant à cet effet.

GARANTIE

Closca Design, S.L. garantit à l'acheteur que ce produit n'a pas de défauts industriels. La garantie est valide pendant un an à partir de la date de son achat, indépendamment des normes officielles, du pays de l'acheteur. Cette garantie ne se répand pas aux endommagements provoqués par la mauvaise utilisation ou la négligence, ainsi que la réparation personnelle non autorisée, le réglage incorrect, la modification ou l'utilisation dans les buts non prévus par le producteur, les endommagements apparus après un choc ou un accident. La garantie n'est pas prévue pour les dédommagements provoqués par l'influence de la chaleur ou le contact avec les dissolvants ou les produits chimiques.

MANUALE D'USO

GENTILE CLIENTE

CloscaTM Fuga è un casco pieghevole, sicuro e di alta qualità, certificato secondo le norme di sicurezza più rigorose. Per favore legga attentamente questo manuale d'istruzioni per l'uso corretto del prodotto.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il suddetto casco è stato disegnato unicamente ed esclusivamente per proteggere gli utenti di biciclette, skateboard o pattini a rotelle. Non si deve utilizzare per realizzare attività diverse da quelle indicate.

Si ricordi che questo casco può proteggerla solo in caso che sia ben posizionato e che sia della misura corretta, per cui dovrà assicurarsi di utilizzare la taglia adeguata per la sua testa. E' inoltre raccomandabile che provi taglie diverse e scelga quella che le sembra la più idonea e sicura. In caso che il casco comprato non si adatti bene o non sia possibile regolare le cinghiette correttamente conforme alle istruzioni, non lo utilizzi. Lo restituisca al suo distributore o contatti il servizio clienti post-vendita di Closca Design, S.L. per richiedere assistenza.

Si ricordi che la protezione fornita da un casco è limitata e riguarda solo la zona coperta della testa. Questo casco non offre alcuna protezione contro lesioni della colonna vertebrale o di altre lesioni corporali. Si avverte che indossare un casco collocato correttamente, non è garanzia di protezione da lesioni gravi o addirittura la morte in caso di incidente.

Le ricordiamo che il materiale interno del casco è progettato per deformarsi in maniera controllata durante un impatto, con l'obiettivo di dissiparne la maggiore quantità di energia. Dopo un impatto violento il casco perde la sua capacità di protezione in maniera irreversibile. Questa deformazione può non essere visibile a occhio nudo, per cui in questo caso dovrà sostituire il casco completo, anche se non si apprezzano danni evidenti.

Prima di utilizzare il casco, aprilo completamente spostando il fermo verso la parte posteriore con i

pollici e collochi il casco sopra la testa esattamente come viene indicato nella figura 1. Poi tiri il casco verso il basso assicurandosi che le tre parti del casco aderiscano completamente formando una superficie continua sulla sua testa. Per finire lo allacci e si assicuri di regolare la lunghezza di ognuna delle cinghiette in modo che siano tese al punto giusto da non risultare scomode.

Si assicuri inoltre che il casco sia sempre orizzontale sopra la testa proprio come indicato nella figura 2. Se viene collocato troppo in avanti potrebbe diminuire il campo visivo e lasciare senza protezione la nuca, mentre se viene collocato troppo indietro si può correre il rischio che la fronte non sia sufficientemente protetta.

Questo casco non deve essere utilizzato dai minori di cinque anni. Quando un bambino indossa il casco dovrà essere controllato in ogni momento da un adulto che dovrà assicurarsi che il bambino se lo tolga sempre in caso di altre attività come per esempio: arrampicare, scalare, salire su scivoli o in zone di gioco infantile nelle quali potrebbe esistere il rischio che rimanga agganciato, procurando un pericolo di strangolamento o impiccamento per il bambino stesso.

REGOLAZIONE DELLE CINGHIETTE

Le cinghiette e le fibbiette dovranno essere regolate in modo adeguato per ogni utente. Quindi regolare le cinghiette fino a sistemarle nella posizione corretta mostrata nella figura 3. Il punto di unione delle cinghiette laterali deve essere situato leggermente sotto e davanti alle orecchie senza coprirle.

Poi passare la fibbietta sotto il mento e regolarne la lunghezza in maniera tale che la fibbietta di chiusura resti centrale nel punto di incontro tra il collo e il mento, senza sfregare sulla mandibola. Non collochi mai la fibbietta sopra il mento o ci sarà il rischio di perdere il casco in caso di incidente. Allacciare la fibbietta come indicato nella figura 4.

Controlli che tutte le cinghiette e fibbiette siano ben situate, ferme e comode. Non devono essere troppo

strette ma con sufficiente tensione per mantenere il casco aperto e nella sua giusta posizione d'uso. Prima dell' utilizzo verifichi che non ci siano cinghie sciolte o fallate e che il casco sia fissato bene nella sua posizione provando a muoverlo con entrambe le mani. In caso che il casco si muove fino ad assumere un'altra posizione differente da quella iniziale (nonostante sia applicato uno sforzo) revisionare la regolazione e aumentare la tensione fino a che il movimento non sia ridotto al minimo.

CONSERVAZIONE

Tenga il casco lontano da alte temperature. A partire da 60 °C (140°F), possono prodursi danni nel materiale che affettano gravemente la sicurezza. Eviti di lasciare il casco vicino a fonti di calore o luoghi che possano raggiungere temperatura elevate come per esempio l'interno di un' autovettura esposta al sole.

PULIZIA

Il casco è fabbricato con materiali che possono rovinarsi in contatto con determinati solventi. Eviti sempre il contatto con prodotti chimici o di pulizia aggressivi che contengano idrocarburi. Per pulire il casco ed i suoi accessori bisogna utilizzare acqua tiepida e sapone soave applicandolo attraverso uno straccio umido. Dopo la pulizia, lasci asciugare il casco all'aria aperta.

PERSONALIZZAZIONE

L'imbottitura interiore e l'accessorio tessile in cui è fissata la visiera sono gli unici elementi che possono essere rimossi per essere lavati o sostituiti per altri equivalenti e solo in caso che siano autorizzati dal fabbricante per l'uso nel modello del casco. I restanti elementi del casco, soprattutto le cinghiette e le cerniere della piegatura non sono smontabili.

Qualsiasi modifica che si realizzi nel casco potrebbe diminuire o rendere inutilizzabile drasticamente l'effetto di protezione del casco stesso. Non provi in nessun caso a smontarlo. Non aggiunga, sostituisca, o faccia modifiche di nessun tipo, a meno che siano espressamente autorizzate dal fabbricante.

ELIMINAZIONE E RICICLAGGIO

CLOSCA FUGA è realizzato interamente con materiali riciclabili. Dopo la sua durata di servizio è

raccomandabile disfarsene in modo responsabile, depositandolo in un luogo adatto per il suo riciclaggio.

GARANZIA

Closca Design, S.L. garantisce al compratore che il prodotto non ha nessun difetto di fabbricazione per un periodo di un anno a partire dalla data di acquisto, senza pregiudizio della normativa legale applicabile nel paese di acquisto. Questa garanzia non si applica ai danni provocati dall'uso incorretto o negligente, riparazione non autorizzata, regolazione inadeguata, alterazione o uso non previsto dal fabbricante, né a danni dovuti ai colpi o incidenti. Inoltre questa garanzia non copre danni prodotti da calore o dal contatto con solventi o prodotti chimici.

用户指南

尊敬的客户

克罗斯卡是一个安全、高品质的折叠头盔的品牌，它符合最严格的安全标准，为了正确使用，请认真阅读本用户指南。

安全指引

这个头盔是专为自行车、滑板、轮滑所设计的头盔。以上运动以外的其它类型的运动禁止使用这个头盔。

请注意，本头盔仅在正确调整适合您的尺寸时才起到保护您的作用。因此您必须确保您使用的尺码适合您的头型。

我们特别建议您试戴不同的尺码，然后选择您感觉合适并安全的头盔，如果您购买的头盔不合适，或者您不能根据指引来调整织带，请不要使用它。请退还给您的店铺或者联系克罗斯卡公司的服务部门来协助。

请记住头盔提供的保护是有限的，仅仅对头部覆盖的区域起作用。这个头盔不能预防脊髓损害或其它身体损害。在此我们告诫您正确的戴头盔不能保证您在意外事故中避免严重伤害或者甚至死亡。

我们告知您，头盔里面的材料设计在撞击中能拉伸，使其吸收能量。在此之后，头盔自然失去了其保护性能。变形可能是裸眼看不见，所以头盔在经过强烈的撞击后，甚至您留意不到损坏的迹象，也应该处理掉或替换掉。

在用 头盔之前，请进行一个完整的调试，用拇指往后翻推调节器，将头盔如图1所示戴在头上，然后拉下来，确保头盔的三部分都是没有折起来的，整个面沿头型是平顺的。最后系好织带，确保其是调整至正确的位置，使您觉得是紧而舒服。

确保头盔如图2所示垂直地戴在您的头上。如果往前斜了会减少您的视野，并使您的后脑外露，如果往后斜，您的前额将得不到有效的保护。

这个头盔不应该让5岁以下的儿童使用。儿童总是应该在有成人监视的情况下配戴，成人应该确保儿童在做其它有绞死或窒息风险的活动时脱掉头盔，比如向上旋转，或其它儿童游乐设备。

织带调试

织带与插扣应该正确调整好以适应用户。要做到这样，请滑动织带，调整到正确的位置，如图3，每边的织带连接处应该在耳朵之下与耳朵前面，不要盖住耳朵。

然后将织带插扣拉至您的下巴位置，调整其长度，插扣至脖子与下巴的中间，不要碰到下颌骨。决不要把插扣放至您的下巴上，这样如果有意外，您的头盔有危险从头上飞出去；照图4锁紧插扣。

检查所有织带与插扣是稳固并舒服的，这些不应该太紧，但是必须紧至可以让头盔不折叠，同时安全在使用的位置。在使用头盔前，确认没有织带是松的或损坏的，这个可以用两手移动或拉头盔来确保。如果您可以移动到不同的位置（甚至是用点力便可以），检查其适合度，拉紧，使其的移动调整到最小。

保养

这个头盔应该远离高温，60度以上的环境可能损坏材料，严重危及安全，避免头盔接近热源或任何容易遭高温的地方，比如车内及阳光暴晒下。

清洁

这个头盔是用特别材料制造，如果接触某些溶剂，可能会使其损坏。总是避免接触化学产品或任何含碳氢化合物的强清洁剂。头盔及其配件的清洁仅用温水和肥皂擦拭。清洁后头盔可自然风干。

专用化

内衬与帽沿布料配件是可以拿下来清洗的，或用生产商认可用于本头盔之同等的配件来替换。头盔是不可以拆装的，特别是织带与折叠系统。

在头盔上做任何改动可能使其不能用或大大的减少其保护效果。决不要尝试分解头盔，除非生产商批准，否则不要增加、替换或做任何变动。

处理与回收利用

克罗斯卡 FUGA是用可循环再用的材料做成。在使用期结束后，我们建议负责处理它，把它交至指定循环

回収点。

保証

クロスカ保証顧客从购买日起一年内免费于生产质量问题，但不违反相关的法规，适用于购买的国家，也没有因为撞击或意外事故而产生的损坏。

ユーザーガイド

お客様各位

クロスカは欧米の安全基準を満たした高品質な自転車用ヘルメットで、乗車時以外には量むことができます。ご使用前に本ユーザーガイドを必ずお読みになり、適切にご使用ください。

安全について

クロスカは自転車用ヘルメットです。スケートボード、ローラースケート等、他の目的ではご使用いただけません。

クロスカは、ご使用者様に適したサイズであり、かつ適切に調節された場合にのみ、お客様の頭部を守ることができます。必ず適したサイズを選び、正しく調節して下さい。お買い求め頂く際には、幾つかのサイズを試着して、最もフィットするサイズをお選び下さい。お買い求め頂いたヘルメットがフィットしない場合やストラップの調節が不可能な場合は使用してはいけません。お買い求め頂いた店舗にご連絡のうえ、交換して下さい（使用後の商品は交換できません。交換には手数料等が必要な場合があります）。

クロスカに限らずヘルメットは頭部を守るための物であり、ヘルメットの保護機能は万能ではありません。脊髄や体のその他部位は守ることができません。そのため適したサイズのヘルメットを適切に調節して被っていても、重大な事後の際には、重症を負ったり、最悪の場合は死に至ることもあります。予めご承知おき下さい。

ヘルメットの緩衝材は、衝撃を受けた際にはそれを吸収するように設計されていますが、一度でも衝撃を受けたヘルメットは衝撃吸収力が極端に低下します。一度でも衝撃を受けたヘルメットは、割れ・変形・欠けなどの外観上の変化がなくても、必ず廃棄して、新品のヘルメットを使用するようにして下さい。

ヘルメットを被る時は、以下の要領で必ず完全に展開して下さい。まず、後頭部に装備されたインナー調節部分を指で後ろに押さえながら、ヘルメットを

被ります（図1）。続いて、ヘルメット本体の3つのパーツを完全に展開させます。正しく展開されていれば、ヘルメット本体の3つのパーツの表面はスムーズな曲面になっています。最後に、ストラップの留め具を装着して、ストラップの長さを調節します。しっかりと固定でき、かつ快適性を失わない長さにしましょう。

地面と平行に、額の付近にヘルメット下縁が来るのが正しい被り方です。前に倒れて被ってしまうと視界が狭くなるうえ、後頭部を守ることができません。逆に上にあげて被ってしまうと額付近を守ることができません。

このヘルメットは5歳以下の幼児に与えてはいけません。年齢が6歳以上であっても、子どもが使う場合は必ず保護者の管理下におき、自転車から降りたらヘルメットを脱ぐよう指導して下さい。公園等のブランコ・その他遊具で遊ぶ時にヘルメットを被っていると、ストラップで首を絞めてしまう可能性があります。

ストラップの調節

ストラップとバックルは適切に調節しましょう。それには図3のように、まずストラップをスライドさせます。ストラップが交差する場所は、耳の少し前かつ下とし、ストラップが交差する場所が耳と重ならないようにします。

次に、バックルをあごの下深くになるようにストラップ長を調節します。バックルは左右一方に偏らず中央に位置するように、つまりバックルそのものが下骸骨に触れないようにします。絶対にバックルをあごに掛けてはいけません。事故時にヘルメットが外れてしまいます。バックルはあごの下深くの中央に位置するようにします。最後にバックルを留めます（図4）。

ストラップとバックルが正しく調節され、使用時に快適であることを確認しましょう。きつ過ぎると不快ですし、緩すぎると正しい位置にヘルメットを固定できません。多少時間が掛かりますが、使用前に繰り返し調節して下さい。正しく調節したら、ヘル

JP

メットを被って両手で動かしてみます。もし、ごく僅かな力でヘルメットが動いてしまうようだと、うまく調節できていない証拠です。もう一度ストラップの交差場所・ストラップ長・バックルの位置を調節する必要があります。

ヘルメットの維持管理

クロスカは高温下におかないようにして下さい。60度を越える高温下にさらすと、ヘルメットの素材にダメージを与えて衝撃吸収力が急激に低下します。ヘルメットを熱源の近くに置いたり、自動車内などの直射日光により高温になる可能性がある場所に置いてはいけません。

洗浄

クロスカはある種の溶剤と接するとダメージを受けることがあります。特に、炭化水素系洗浄材を使用してはいけません。クロスカの洗浄には、温水で作った石鹸水を用いて下さい。拭き取りには濡らせた布を用います。洗浄後はゆっくりと室温下で乾燥させて下さい。

改造

インナーパッドとバイザーおよびその附属品は、洗浄のために外したり、同等品と交換が可能です。それら以外のヘルメットの部品（例えば、ヘルメット本体、ストラップ、バックル、量むための機構）については、外したり、改造・加工をしてはいけません。

クロスカへの改造・加工は、その性能を大きく下げてしまいます。ヘルメットを分解してはいけません。製造メーカーが明記した場合を除いて、ヘルメットへの加工・改造等をしてはいけません。

廃棄とリサイクル

私たちはクロスカをリサイクル可能な素材で製造しました。ご愛用頂いた後は、お住まいの地域の手引に従い廃棄し、リサイクルするように心掛けてみましょう。

保証

クロスカ正規輸入元NicoRideは、本製品の欠陥について、ご購入日から1年間について保証します。た

だし、ご使用後の衝撃や事故によるダメージ、推奨する使用法以外の方法で使用した結果生じたダメージについては対象外です。熱、溶媒、化学物質によるダメージも対象外となります。保証については、ご購入店舗またはNicoRideまでお問い合わせ下さい。

한국어 메뉴얼

고객님,

클로스카는 엄격한 안전기준과 규격을 통과한, 높은 품질의 집이식 헬멧입니다. 적절한 사용을 위해 아래의 사용 메뉴얼을 숙지하여 주시기 바랍니다.

안전지침

동 제품은 자전거, 스케이트보드, 롤러라이더 용으로 제작된 헬멧으로써, 동 리스트 이외의 제품에는 사용을 하지 마시기 바랍니다.

동 제품은 고객에 맞는 사이즈를 적절하게 착용할 때, 고객을 안전하게 보호할 수 있습니다. 따라서 고객의 머리사이즈와 잘 맞는지를 반드시 확인하여 주시기 바랍니다.

헬멧이 고객의 머리사이즈와 잘 맞지 않거나, 턱끈에 문제가 있을 시에는 사용을 멈춰주시기 바라며, 구매처에 문의해주시기 바랍니다.

동 헬멧이 제공하는 안정성은 헬멧이 감싸고 있는 부분에 한정됨을 숙지하여 주시고, 척추손상 및 다른 신체부위에 대한 손상에 대비해서는 별도의 안전장비를 구비하셔야 함을 알려드립니다. 또한 동 헬멧의 착용이 사고 발생 시 발생할 수 있는 심각한 손상 및 사망을 회피할 수 있음을 담보하지는 않음을 알려드립니다.

충격 시, 에너지를 발산하면서 헬멧의 내부 소재가 변형되어 가능하도록 설계되어 있는 바, 격렬한 충격이 온 후에는 헬멧이 보호 능력을 잃게 됩니다. 즉, 격렬한 충격이 온 후에는 육안으로 헬멧의 손상/변형이 확인되지 않았더라도, 새로운 헬멧으로 교체하여 사용하셔야 합니다

헬멧 착용 방법

그림 1에서 보이는 것처럼, 엄지손가락으로 헬멧 내부의 후면 조절부를 뒤로 잡아당긴 상태에서, 헬멧을 머리 위에 자리잡아 준 후, 아래로 잡아당겨 착용해주시기 바랍니다. 이때, 헬멧의 3단 집이부분이 고객의 머리주위를 감싸며 완전히 퍼지게 됩니다. 마지막으로 턱끈을 당겨 타이트하며 편안한 길이로 조절해주시면 됩니다.

그림2 처럼, 헬멧 착용 후, 머리 위에서 수평이 되는지를 확인하시기 바랍니다. 헬멧이 앞으로 기울어지게 되면 전방시야를 방해하고 머리 뒷부분의 노출되게 됩니다. 또한 뒤로 기울어지면 이마를 비롯한 머리 앞쪽의 보호가 충분하지 못하게 됩니다.

동 헬멧은 5세 이하의 아동에는 사용해서는 안됩니다. 어린이들이 착용할 경우에는 턱끈의 잘못된 사용으로 인한 매달려짐, 목졸림 등의 위험행동 시, 즉시 헬멧을 이탈시킬 수 있는 어른의 보호하에 착용/사용하여야 합니다

턱끈 사용법

턱끈과 버클은 각 사용자에 알맞게 맞추어져야 합니다. 먼저, 그림3에 보이는 것처럼 턱끈을 바른 위치에 오도록 비스듬히 잡아주시고, 각 턱끈의 연결점을 귀 조금 아래의 앞쪽부분으로 위치시키시면 됩니다.

이제, 턱끈 버클을 턱 아래쪽으로 당겨, 그 위치가 턱과 목이 만나는 중앙부분에서 잠겨질 수 있도록 길이를 조절하시기 바랍니다. (이 때 턱뼈가 닿지 않도록 해주시기 바랍니다). 절대 버클을 턱 위로는 두지 마시기 바랍니다. 버클을 턱 위로 두었을 경우, 사고 발생 시 헬멧 전체가 머리에서 이탈할 수 있는 위험이 있습니다. 이제 그림 4처럼 타이트하게 버클을 조이시면 됩니다.

모든 끈과 버클이 단단하며, 편안하게 맞추어져 있는지를 확인하시기 바랍니다. 너무 타이트해서도 안되지만, 헬멧이 온전히 퍼진 상태를 유지할 수 있도록 타이트해야 한다. 또한 턱끈 및 버클에 손상이 가지 않았는지도 확인하기 바랍니다.

유지관리

동 헬멧은 높은 온도를 피해주시기 바랍니다. 섭씨 60도 이상은 헬멧 내부재질에 손상을 입혀 안전에 문제를 발생시킬 수도 있습니다. 또한 뜨거운 물이나 뜨거운 열기가 발생하는 곳은 피해주시기 바랍니다.

청소

KO

가급적 솔벤트(용제)와의 접촉은 피해주시기 바랍니다. 화학물 및 탄화수소가 포함된 강력세정제는 사용을 금합니다. 따뜻한 물과 중성세제를 젖은 행걸에 묻혀 닦아주시기 바라며, 공기 중에 건조시켜 주시면 됩니다.

제품구성을 변경 및 구조변경

내부 패드 및 섬유는 청소를 위해 제거가 가능하며, 제조사로부터 승인이 된 비슷한 다른 소재로 대체가 가능합니다. 헬멧의 다른 부분은 분리가 되지 않습니다.

헬멧의 구조변경 등의 변화는 헬멧의 기능을 저하시킬 수 있는 바, 어떠한 경우에도 헬멧을 분해하거나 구조상의 변화를 만들지 않아 주십시오.

폐기 및 재활용

동 헬멧은 재활용이 가능한 재료로 제조되어, 환경보호에 부응하는 제품입니다.

보증

구매시점부터 1년간 제품을 보증합니다. 단, 사고나 큰 충격에 의한 제품의 손상 및 열, 용제, 화학물 등의 접촉으로 인한 손상은 제외됩니다.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BESTE KLANT

CloscaTM Fuga is een betrouwbare en veilige opvouwbare helm van hoge kwaliteit, die gecertificeerd is volgens de strengste veiligheidsnormen. Leest u alstublieft deze handleiding aandachtig door voor het juiste gebruik ervan.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Deze helm is uitsluitend ontwikkeld voor het beschermen van fietsers, skateboarders en rolschaatsers. De helm mag niet voor andere activiteiten gebruikt worden dan hier aangegeven.

Let er u er alstublieft op dat deze helm u enkel kan beschermen als deze juist vastgemaakt is en als de helm de juiste maat heeft. Daarom moet u er zeker van zijn dat u de helmmaat kiest die overeenkomt met de maat van uw hoofd. Wij raden u aan om helmen met verschillende maten uit te proberen en de helm te kiezen die het comfortabelst en veiligst voelt. Als de aangeschafte helm niet goed zit of als u de riemen zoals aangegeven in de handleiding niet kunt aanpassen, gebruik zo'n helm dan niet. Breng deze terug naar het verkooppunt of neem contact op met de afdeling naverkoopdienst van Closca Design, S.L. voor hulp.

Let er u er alstublieft op dat de helm u nooit volledige bescherming kan bieden, alleen de met de helm bedekte hoofddelen worden beschermd. Deze fietshelm beschermt niet tegen letsel van ruggegraat en niet tegen andere lichamelijke verwondingen. Wij waarschuwen u dat zelfs bij het juiste gebruik van de helm er geen garantie is tegen ernstig letsel of zelfs de dood in geval van een ongeluk.

De binnenbekleding van de helm is zo gevormd dat de helm bij een slag op een bepaalde manier vervormd wordt waardoor de kracht van de klap maximaal opgevangen en weggeleid wordt. Daarna verliest de helm onherroepelijk het beschermend vermogen. Deze vervorming kan onzichtbaar zijn voor u, daarom dient deze helm te worden weggegooid en vervangen

nadat deze door een harde klap getroffen is, zelfs als u geen voor de hand liggende schade ziet.

Vouw de helm volledig uit voor een goed gebruik. Verplaats de achterste bevestiging naar achteren en zet de helm op zoals afgebeeld in tekening 1. Trek daarna de helm naar beneden om zeker te zijn dat alle drie de delen van de helm volledig gelijkgetrokken zijn en uw hoofd bedekken. Sluit tenslotte de helm en let erop dat de lengte van elk van de riemen zo bijgesteld zijn dat ze allemaal nauwsluitend maar comfortabel voelen.

Zorg ervoor dat de helm op uw hoofd horizontaal zit, zoals in tekening 2 afgebeeld is. Als u het naar voren verschuift, kunt u uw gezichtsveld verkleinen en uw achterhoofd onbeschermd laten, en als u de helm naar achteren verschuift, dan ontstaat het risico dat uw voorhoofd onvoldoende beschermd zal blijven.

Deze helm is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan vijf jaar. Als een kind deze helm gebruikt, moet hij of zij onder toezicht van een volwassene zijn die erop toeziet dat het kind de helm afneemt als hij of zij zich met andere activiteiten gaat bezighouden, zoals: klimmen, klauteren, schommelen, of als het kind bij speeltoestellen komt waar hij of zij het risico loopt om ergens aan te blijven haken, wat het gevaar meebrengt dat het kind blijft hangen of zelfs verstikt.

HET INSTELLEN VAN DE RIEMEN

Riemen en gespen moeten voor elke gebruiker juist afgesteld worden. Verplaats hiervoor de riemen om ze in de juiste positie af te stellen zoals afgebeeld in tekening 3. Het aansluitingspunt van de zijriemen moet iets lager en naar voor tegenover de oren zitten, maar niet boven de oren.

Trek verder de kinriem onder uw kin en verstel de lengte daarvan op zo'n manier dat de gesp in het centrum van overgang van de hals in de kin zit zonder tegen het kaakbeen te wrijven. Plaats de gesp nooit op de kin, anders loopt u risico dat de helm per ongeluk losraakt. Sluit de gesp zoals het in tekening

NL

4 afgebeeld is.

Verwies u ervan dat alle riemen en gespen strak en comfortabel gesloten zijn. Ze moeten niet te gespannen zijn, maar moeten wel voldoende spanning hebben om de helm in de uitgeklapte staat te steunen en vast te houden bij gebruik. Zorg voor een goed gebruik ervoor dat geen van de riemen loshangt of beschadigd is en dat de helm vastzit. Probeer de helm daarom te laten bewegen of probeer deze met beide handen van het hoofd af te trekken. Als u hem naar een andere positie kunt verplaatsen, zelfs als het een bepaalde inspanning vergt, controleer dan de afstelling en verhoog de spanning tot het moment dat de helm zo min mogelijk verplaatst kan worden.

OPBERGEN

Bescherm de helm tegen de invloed van hoge temperaturen. Bij temperaturen hoger dan 60°C (140°F) kan er schade ontstaan die de veiligheid ernstig zal beïnvloeden. Laat de helm alstublieft niet in de buurt van warmtebronnen achter of in plekken waar hoge temperaturen kunnen ontstaan, bijvoorbeeld in een auto die in de volle zon staat.

ONDERHOUD

Deze helm is van materialen gemaakt, die bij contact met bepaalde oplosmiddelen beschadigd kunnen raken. Voorkom contact met agressieve chemische producten of reinigers die koolwaterstoffen bevatten. Voor het reinigen van uw helm en de accessoires daarvan mogen alleen water en groene zeep met een natte, zachte doek gebruikt worden. Laat de helm na reiniging in de open lucht drogen.

PEERSONLIJKE AFSTELLING

De binnenbekleding en een inzetsel van stof waaraan de klep is bevestigd zijn de enige elementen die afgenomen kunnen worden voor wassen of die vervangen kunnen worden door andere elementen, op voorwaarde dat de fabrikant toestemming geeft voor het gebruik daarvan voor dit model helm. Overige helm-elementen, en dan met name de riemen en opklapkleppen, kunnen niet afgenomen worden.

Het veranderen van de helm kan tot ongeschiktheid of tot vermindering van het beschermend vermogen leiden. Breng geen aanpassingen, vervangingen en

wijzigingen toe aan de helm, behalve die door de fabrikant toegestaan zijn.

STOPPEN MET GEBRUIK EN WEGDOEN

CloscaTM Fuga is van materialen gemaakt die gerecycled kunnen worden. Als u de helm niet langer nodig heeft, we u aan om deze op de juiste plek daarvoor weg te gooien.

GARANTIE

Closca Design, S.L., geeft aan de koper de garantie dat dit product geen fabrieksgebreken heeft. De garantie is 1 jaar geldig vanaf de dag van aankoop onafhankelijk van de officiële garantienorm die in het land van de koper van kracht is. Deze garantie betreft beschadigingen die niet het gevolg zijn van onjuist gebruik of nalatigheid, niet toegestane reparaties, het onjuist afstellen, aanbrengen van veranderingen of gebruik met door de fabrikant niet voorziene doelen. Ook niet bij beschadigingen die het gevolg zijn van een klap of ongeluk. Deze garantie betreft ook niet beschadigingen die veroorzaakt zijn door warmte, invloed of contact met oplosmiddelen of chemische producten.

BRUKANVISNING

Kjære kunde!

CloscaTM Fuga er en holdbar og førstekvalitets sammenleggbare hjelm som ble godkjent i henhold til de strengeste sikkerhetskrav. Vennligst les gjennom disse bruksanvisninger for skikkelig bruk.

SIKKERHETSANVISNINGER

Sykelhjelmene ble utviklet og konstruert utelukkende for beskyttelse av personer som bruker sykler, rullebretter eller rullestøyer. Den bør ikke benyttes for andre aktiviteter utover de ovennevnte.

Vær oppmerksom på at sykkelhjelmene kan beskytte deg bare hvis den er riktig tilpasset hodet, og størrelsen er riktig for deg, så du må passe på at du bruker en hjelm som er tilpasset størrelsen på hodet ditt. Vi anbefaler at du prøver på hjelmer av forskjellige størrelser og velger den du synes er mest praktisk og passende for deg. Hvis du kjøper en hjelm som passer ikke til deg, eller du kan ikke justere knappene i henhold til instruksjonene, du skal ikke kjøpe den. Du kan gi den tilbake selgeren/distributøren eller ta kontakt med den service etter salg avdeling Closca Design, SL for å få hjelp.

Ta i akt at hjelmen ikke beskytter deg fullstendig, og den beskytter bare de skjulte under hjelm sted på hodet, hjelmen beskytter kun den delen av hodet som den dekker. Denne sykkelhjelmene beskytter verken mot ryggmargsskader eller andre kroppsskader. Vi advarer deg om at selv om du riktig setter en hjelm på hodet ditt, betyr det ikke at du er beskyttet mot alvorlige skader eller enda dødsfall ved ulykke.

De indre elementene av hjelmen er utformet slik at ved et eventuelt slag den deformeres på en bestemt måte for å spre ut den maksimale slagenergi. Etterpå mister hjelmen dens verneevne. Dette deformasjon kan være usynlig for det blotte øye, så du må frigjøre deg fra eller erstatte hjelmen etter at den hadde fått noen alvorlig slag, selv om du ikke ser noen skadet.

Før du bruker sykkelhjelm, du bør fullt folde den ut. For å gjøre dette, du skal med tommefingrene skyve

tilbake den bakre justeringsring og sett hjelmen på hodet, som vist i figur 1. Deretter bør du trekke hjelmkantene nedover, og pass på at alle de tre delene av hjelmen er helt uttrekket og dekker hodet. Om en av remmene er for lang eller for kort, kan du justere dette ved å stramme eller løse på remmen. Om hjelmen ikke passer hodets størrelse, velg en annen hjelmostørrelse, det skal ikke volde deg.

Pass på at hjelmen sitter på hodet ditt i en vannrett posisjon, slik de ses i Figur 2. Hvis du skyver den fremover til pannen, du kan redusere synsfeltet og la bakhodet udekket, uten beskyttelse, og hvis du skyver den tilbake til bakhodet, så risikerer du å la pannen din ubeskyttet.

Denne hjelmen er ikke beregnet til bruk på barn under fem år. Hvis barnet bruker denne hjelmen, bør det være under oppsyn av en voksen som må sørge for at barnet fjerner hans hjelm når engasjerer seg i andre aktiviteter, som for eksempel kravling, klatring, gynging, husking, vipping, eller passer i de områder av lekeplassen, hvor det er fare for å henge seg eller haker seg fast, hva i sin tur kan føre til en kvelningsfare eller hengingsfare for barn, fordi det er fare for at barnet kan sette seg fast eller bli hengende i festeremmene.

REMMENSJUSTERING

Remmer og spenner må være tilpasselig innstilt for hver bruker. For å gjøre dette, du skal skyve remmene slik som å justere dem i riktig posisjon, slik som vist i figur 3. Tilkoblingspunkt av sidelige Y-remmene bør plasseres like under og fremover til ørene, men ikke dekke dem.

Etterpå skal du passe tilhørlige remmen under haken og justere dens lengde slik at lassetten plasseres i middepunkt hvor haken går over i halsen, uten å gnage deg kjevebenet. Plass aldri lassetten på haken, ellers er det en risiko for at hjelmen fly av hodet i en ulykke. Du bør kneppe fast spennen slik som vist i Figur 4.

NO

Du skal forvisse deg at alle remmer og spenner er spent tett og komfortabelt. De bør ikke være for stramt, men tilstrekkelig spent til å holde hjelmen i utbrettet posisjon og dens fastsettelse under bruk. Før du bruker den skal du forvisse deg at ingen av remmene er løs og eller skadet og at hjelmen er godt festet på hodet, prøv å vri eller skyve den på hoda med begge hender. Hvis du kan skyve den litt til sida, selv om det krever litt anstrengelse, du bør sjekke justeringen igjen og øke spenningen opp til hjelmens forskyvning er tilpasselig redusert.

OPPBEVARING

Du skal beskytte din hjelm mot påvirkning av høye temperaturer. Ved temperaturen over 60°C (140°F), hjelm materialet kan få defekter hvilke kan alvorlig påvirke dets sikkerheten. Du skal ikke ligge hjelmen nær varmekilder, eller på steder med høye temperaturer, for eksempel i en bil parkert i solen.

VEDLIKEHOLD

Denne hjelmen er laget av materialer som kan skades ved kontakt med noen løsemidler. Unngå kontakt med etsende kjemikalier eller rengjøringsmidler som inneholder hydrokarboner. For å rengjøre hjelmen og dens tilbehør skal du bruke bare vann og mildsåpe, og bone det med en fuktig flanel. Etter å ha vasket hjelmen du bør legge den utendørs for tørking.

INDIVIDUEL JUSTERING

Den indre føring og tekstilinnsetts, som er festet til visiret, er de eneste elementene som kan fjernes for vask eller erstattes av andre, forutsatt at produsenten har tillatt dens avendelse for denne hjelmodellen. De resterende elementer av hjelmen, særlig remmene og foldklemmer, kan ikke fjernes.

En eventuell modifisering av hjelmen kan sette den ut av stand eller redusere dens beskyttende kapasiteter. Under ingen omstendigheter bør du prøve å ta den fra hverandre. Du skal ikke lage noen tilføyelser, erstatninger og modifikasjoner, unnatt de som er autorisert av produsenten.

BRUKSOPPHØR OG UTNYTTING

CloscaTM Fuga er laget av resirkulerbare materialer. Etter opphør av bruk anbefaler vi at du tar en ansvarlig tilnærming til resirkulering, og den skal håndteres som

husholdningsavfall.

GARANTI

Closca Design, S.L. garanterer overfor kjøperen at dette produktet har ingen produksjonsfeil, garanti varer i ett år fra kjøpsdato, uavhengig av de offisielle standarder som gjelder i kjøpers land. Denne garantien dekker ikke skader som skyldes av feil i bruk eller forsømmelse, uautorisert reparasjon, uriktig justering, endring, erstatning eller bruk av delene av uforutsett produsenten eller skadene etter et hjesmeslag eller ulykke. Også garantien ikke dekker skader forårsaket av utsettelse for høytemperaturer eller ved kontakt med løsemidler eller kjemikalier.

PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

DROGI KLIENTE

CloscaTM to wysokiej jakości składany kask, spełniający najsurowsze normy oraz przepisy. Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi w celu zapewnienia sobie właściwego użytkowania.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nasz kask został zaprojektowany wyłącznie dla ochrony rowerzystów oraz użytkowników rolek i deskorolek. Nie należy używać go do czynności innych niż wcześniej wymienione.

Należy pamiętać że tylko odpowiednio dobrany i dopasowany kask będzie spełniał swoją ochronną funkcję, dlatego należy się upewnić czy wybrany rozmiar jest tym najlepiej pasującym do głowy. Namawiamy do wypróbowania kilku rozmiarów i wyboru tego, który wyda się najwygodniejszy oraz bezpieczny. Jeżeli zakupiony kask nie pasuje, lub jeśli nie ma możliwości jego odpowiedniego dopasowania, prosimy o jego zwrot do dystrybutora CloscaTM, lub skontaktowanie się z Działem Obsługi Closca Design, S.L.

Należy również pamiętać, że ochrona jaką zapewnia kask jest ograniczona i dotyczy jedynie przykrytej przez kask części czaszki. Ten kask nie chroni przed urazami rdzenia kręgowego czy innymi obrażeniami ciała. Tym samym ostrzegamy, że w razie wypadku używanie kasku nie gwarantuje uniknięcia poważnych uszkodzeń ciała lub nawet śmierci.

Wewnętrzna część kasku została zaprojektowana tak by w razie uderzenia odształcić się, tym samym rozpraszając siłę tegoż uderzenia. Po takim zdarzeniu kask nieodwracalnie traci swoje właściwości ochronne. Deformacje mogą być początkowo niewidoczne, dlatego w razie wystąpienia gwałtownego uderzenia powinno się zaprzestać użytkowania kasku i zastąpić go nowym, nawet jeśli nie zauważyło się na nim oznak uszkodzenia.

Przygotowując się do użycia kasku, należy ściśle odsunąć tylną część regulacji i umieścić kask

naid głową, zgodnie z rysunkiem nr 1. Następnie pociągnąć w dół, upewniając się że wszystkie trzy części kasku rozłożyły się tworząc gładką powierzchnię na głowie. Wreszcie zapiąć paski, dostosowując długość każdego z nich tak by były wygodnie napięte.

Kask powinien trzymać się na głowie w pozycji horyzontalnej, zgodnie z rysunkiem nr 2. W razie przechylenia do przodu ograniczy pole widzenia i odsłoni tył szyi, natomiast przechylony do tyłu niedostatecznie ochroni czoło.

Niniejszy kask nie może być używany przez dzieci poniżej 5 roku życia. Dzieci muszą używać kasku pod nadzorem dorosłych, którzy powinni upewnić się że dziecko zdejmie kask zanim przystąpi do wykonywania innych czynności zagrożonych ryzykiem powieszenia lub uduszenia, takich jak wspinanie się na huśtawki czy inne wyposażenie placów zabaw.

DOPASOWANIE PASKÓW

Aby dostosować paski i klamry do swoich potrzeb, należy przesunąć paski do pozycji takiej jak ta wskazana na rysunku nr 3. Łączenie każdego paska bocznego powinno znaleźć się nieco poniżej a przed uchem, tak by nie zakrywać samego ucha.

Następnie pociągnąć klamrę paska na brodzie i dopasować w taki sposób, aby zapiecie znalazło się w miejscu gdzie podbródek łączy się z szyją. Nigdy nie umieszczaj klamry na brodzie, grozi to spadnięciem kasku z głowy w razie wypadku. Klamrę zapiąć jak na rysunku nr 4.

Sprawdź czy wszystkie paski i klamry są mocno i wygodnie zapięte. Nie powinny być zbyt ciasne lecz na tyle napięte, aby kask był rozłożony i zabezpieczony w swoim użytkowym położeniu. Przed użyciem upewnić się czy paski nie są luźne i czy kask jest stabilny, ciągnąc obu rękami. Jeżeli możliwa jest zmiana pozycji kasku (nawet przy małym wysiłku), należy jeszcze raz sprawdzić dopasowanie i

naciągając paski tak by ewentualny ruch był minimalny.

UTRZYMANIE

Kask należy chronić przed wysokimi temperaturami. Materiał może zostać poważnie uszkodzony w temperaturze powyżej 60o C, co zagraża bezpieczeństwu. Nie pozostawiać kasku w pobliżu źródeł ciepła lub miejsc nagrzewających się do wysokich temperatur, takich jak wnętrze samochodu lub wyekspozowanie na bezpośrednie działanie słońca.

CZYSZCZENIE

Kask został wyprodukowany z materiałów podatnych na uszkodzenia przy kontakcie z niektórymi rozpuszczalnikami. Należy unikać kontaktu z chemikaliami lub agresywnymi środkami czystości zawierającymi węglowodory. Do czyszczenia kasku oraz akcesoriów stosuj jedynie wilgotną ściereczkę zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła. Po umyciu pozostawić kask do wyschnięcia.

DOPASOWANIE DO INDYWIDUALNYCH POTRZEB

Wewnętrzne wkładki oraz akcesoria materiałowe z okolic daszku są jedynymi elementami które można zdjąć do mycia lub zastąpić ich odpowiednikami, pod warunkiem że zostały one zatwierdzone przez producenta do użytku w tym modelu kasku.

Wszelkie zmiany w kasku mogą wykluczyć lub radykalnie zmniejszyć jego właściwości ochronne. Pod żadnym pozorem nie należy go rozmontowywać. Nie dodawaj, zastępuj, ani nie wprowadzaj żadnych zmian w kasku, o ile nie otrzymasz na to wyraźnej zgody producenta.

WYRZUCANIE I UTYLIZACJA

CloscaTM Fuga produkowany jest z materiałów nadających się do utylizacji. Zalecamy odpowiedzialną utylizację kasku po zakończonym okresie jego użytkowania poprzez oddanie go do odpowiedniego punktu recyklingu.

GWARANCJA

Closca Design, S.L. gwarantuje nabywcy że produkt ten jest wolny od wad produkcyjnych przez okres jednego roku od daty zakupu, bez uszczerbku dla

ustawodawstwa obowiązującego w kraju zakupu, ani uszkodzeń powstałych w przypadku uderzenia lub wypadku. Ponadto gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez ciepło lub kontakt z rozpuszczalnikami lub produktami chemicznymi.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ESTIMADO CLIENTE

CloscaTM Fuga é um capacete dobrável, seguro e de alta qualidade, que foi certificado de acordo com as mais rigorosas normas de segurança. Por favor leia atentamente este manual de instruções para a sua correcta utilização.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Este capacete foi criado exclusivamente para proteger os usuários de bicicletas, skates ou patins. Nunca deve ser usado para realizar outras actividades diferentes das indicadas.

Tenha em conta que este capacete pode protegê-lo só se estiver bem ajustado e tenha o seu tamanho correcto. Por isso, deve ter a certeza que está a usar o tamanho adequado para a sua cabeça. É recomendável experimentar vários tamanhos, para escolher o tamanho mais confortável e seguro. Se o capacete adquirido não se acoplar ou ajustar bem, através das correias e de acordo com as instruções, não o use. Devolva-o ao seu distribuidor ou entre em contacto com a área de vendas Closca Design, S.L. para solicitar assistência.

Tenha em conta que, a protecção proporcionada por um capacete é limitada e só afeta as áreas cobertas da cabeça. Este capacete não oferece nenhuma protecção contra lesões na coluna vertebral e outras lesões corporais. Adverte-se que o uso do capacete correctamente colocado não garante que não possa sofrer lesões graves ou mesmo morte em caso de acidente.

Saiba que o material interior do capacete foi concebido para se deformar de maneira controlada durante o impacto, com o objectivo de dissipar a maior quantidade de energia do mesmo. Depois disso, o capacete perde a sua capacidade de protecção de maneira irreversível. Esta deformação pode não ser visível a olho nu, por isso deverá descartar e substituir o capacete por completo depois deste sofrer qualquer impacto violento, mesmo quando não se verificarem

danos evidentes.

Antes de utilizar o capacete, desaperte-o completamente. Para isso, insira o ajustador traseiro para trás com os seus polegares e coloque o capacete na sua cabeça, tal como se indica na imagem 1. Depois, pressione o capacete por baixo assegurando-se que as três secções se desdobram completamente formando uma superfície contínua em redor da sua cabeça. Finalmente, aperte o capacete e assegure-se de que tem as correias bem ajustadas de modo que todas elas estejam tensas mas sem o magoar.

Assegure-se de que o capacete esteja sempre em posição horizontal sobre a sua cabeça conforme indica na imagem 2. Se colocar o capacete demasiado para a frente, pode diminuir o seu campo de visão e deixar a sua nuca desprotegida. Se o colocar demasiado para trás pode desproteger a frente da sua cabeça.

Este capacete não deve ser utilizado por crianças com menos de 5 anos. Quando uma criança utiliza este capacete deve ser sempre supervisionado por um adulto. Este deve assegurar que a criança retira o capacete quando vai realizar actividades como por exemplo: trepar, escalar, subir a baloiços ou a zonas de jogos infantis em que existe o perigo de ficar presa, provocando estrangulamento ou enforcamento da criança.

AJUSTAMENTO DAS CORREIAS

As correias e as fivelas devem ser ajustadas de maneira adequada para cada usuário. Para isso deslize as correias até as ajustar em posição correcta como se mostra na imagem 3. O ponto de união das correias laterais deve situar-se ligeiramente por debaixo, e à frente, das orelhas mas sem as cobrir.

Depois passe a fivela da correia por debaixo do queixo e ajuste o comprimento da mesma, de maneira a que a fivela fechada fique centrada em zona de contacto entre o pescoço e o queixo, sem tocar no osso maxilar. Nunca coloque a fivela sobre o queixo ou correrá o risco de que o capacete se solte da cabeça em caso

de acidente. Пренда a fivela como está indicado na imagem 4.

Verifique se todos os cintos e fivelas permanecem firmes e cómodas. Estas não devem ficar excessivamente apertadas, mas sim com suficiente tensão para manter o capacete desdobrado e bem firme na sua posição de utilização. Antes de o utilizar verifique se nenhuma correia está solta ou danificada e que o capacete está bem fixo na sua posição, tente rodar ou deslocar o capacete com as duas mãos. Se o conseguir mover até outra posição diferente (embora com algum esforço), verifique os ajustes e aumente a tensão até que o movimento se reduza ao mínimo.

CONSERVAÇÃO

Este capacete deve resguardar-se das altas temperaturas. A partir de 60°C (140°F), podem produzir-se danos no material e que afectam gravemente a segurança. Evite deixar o capacete junto a fontes de calor ou lugares que podem alcançar temperaturas elevadas como por exemplo o interior de um carro exposto ao sol.

LIMPEZA

Este capacete é fabricado com materiais que se podem danificar caso entrem em contacto com determinados dissolventes. Evite sempre o contacto com produtos químicos ou de limpeza agressivos que contenham hidrocarbonetos. Para limpeza do capacete e seus acessórios deve utilizar-se unicamente água tépida e sabão suave aplicado através duma pano húmido. Depois da limpeza deixe secar o capacete ao ar livre.

PERSONALIZAÇÃO

Os acolchoados interiores e acessório têxtil onde está fixada a viseira são os únicos elementos que podem ser retirados para se lavarem ou também podem ser substituídos por outros equivalentes, sempre que estes estejam autorizados pelo fabricante para seu uso neste modelo de capacete. O resto dos elementos do capacete, especialmente as correias e as dobradiças, não são desmontáveis.

Qualquer modificação que se realize no capacete pode incapacitar ou diminuir drasticamente o efeito protector do mesmo. Em nenhum caso trate de desmontá-lo. Não adicione, substitua ou faça

qualquer tipo de modificação, salvo as que estejam expressamente autorizadas pelo fabricante.

ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM

Closca™ Fuga está feito com materiais reciclados. Após a vida útil do produto, recomendamos que se desfaca do mesmo de maneira responsável, depositando-o em local adequado para a sua reciclagem.

GARANTIA

Closca Design, S.L. garante ao consumidor que este produto está livre de defeitos de fabrico por um período de um ano a partir de data da compra, sem prejuízo da norma legal aplicável no país de compra. Esta garantia não se aplica aos danos provocados por uso incorrecto ou negligente, reparação não autorizada, ajuste inadequado, alterações ou usos não previstos pelo fabricante, nem aos danos produzidos depois de sofrer um golpe ou um acidente. Assim mesmo, esta garantia não cobre os danos produzidos por calor ou por contacto com dissolventes ou produtos químicos.

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Closca™ Fuga – надёжный и качественный складной шлем, прошедший сертификацию в соответствии с самыми строгими стандартами безопасности. Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию для его корректного использования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Этот шлем был разработан исключительно для защиты лиц, пользующихся велосипедами, скейтбордами или роликовыми коньками. Он не должен использоваться для других видов деятельности, помимо указанных.

Примите во внимание, что этот шлем может защитить вас только в том случае, если он правильно подогнан, и его размер вам подходит, поэтому вы должны убедиться, что используете размер, соответствующий размеру вашей головы. Рекомендуем вам примерить шлемы разных размеров и выбрать тот, который покажется вам самым удобным и безопасным. Если приобретённый шлем плохо сидит на вас или вы не можете отрегулировать ремни в соответствии с инструкциями, не пользуйтесь им. Верните его дистрибьютеру или свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания Closca Design, S.L. для помощи.

Имейте в виду, что шлем не защищает вас полностью: защита распространяется только на закрытые шлемом участки головы. Этот шлем не защищает от травм позвоночника или других тепловых повреждений. Предупреждаем вас, что даже если вы правильно надели шлем, это не гарантирует вам защиту от получения серьёзных повреждений или даже смерти при несчастном случае.

Внутренний материал шлема спроектирован так, чтобы в случае удара он деформировался определённым образом с целью рассеять максимальное количество энергии удара. После

этого шлем безвозвратно теряет свою способность к защите. Эта деформация может быть незаметна невооружённым глазом, поэтому вы должны выбросить и заменить шлем после того, как он получил любой серьёзный удар, даже если вам не заметны очевидные повреждения.

Перед использованием шлема полностью разверните его. Для этого большими пальцами переместите задний фиксатор назад и наденьте шлем на голову так, как показано на рисунке 1. Далее потяните шлем вниз, убедившись, что все три секции шлема полностью расправились, охватив вашу голову. И, наконец, застегните его и убедитесь, что длина каждого из ремней отрегулирована таким образом, что все они достаточно натянуты, но при этом не причиняют вам неудобства.

Убедитесь в том, что шлем располагается на вашей голове в горизонтальном положении, как показано на рисунке 2. Если вы сместите его вперёд, вы можете уменьшить поле своего зрения и оставить затылок без защиты, а если вы сместите его назад, появляется риск того, что ваш лоб будет недостаточно защищён.

Этот шлем не предназначен для использования детьми младше пяти лет. Если ребёнок пользуется этим шлемом, он должен находиться под присмотром взрослого, который должен убедиться в том, что ребёнок снимает шлем, когда идёт заниматься другими видами деятельности, например: лазить, взбираться, качаться на качелях, или идет в те зоны игровой площадки, где есть риск зацепиться, что может создать для ребёнка опасность удушья или повешения.

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ

Ремни и пряжки должны быть должным образом отрегулированы для каждого пользователя. Для этого сместите ремни так, чтобы отрегулировать их в правильном положении, как показано на рисунке

3. Точка соединения боковых ремней должна располагаться чуть ниже и вперёд по отношению к ушам, но не закрывать их.

Далее проведите подбородный ремень под подбородком и отрегулируйте его длину таким образом, чтобы пряжка-застёжка расположилась по центру зоны перехода шеи в подбородок, не натирая челюстную кость. Никогда не располагайте пряжку на подбородке, иначе возникает риск того, что шлем слетит при несчастном случае. Застегните пряжку так, как показано на рисунке 4.

Убедитесь, что все ремни и пряжки плотно и удобно застёгнуты. Они не должны быть слишком натянуты, но должны иметь достаточное натяжение для поддержания шлема в развёрнутом состоянии и его закрепления во время использования. Перед использованием убедитесь, что ни один ремень не болтается и не повреждён и что шлем хорошо закреплён, для этого попытайтесь поворачивать или сдвинуть его обеими руками. Если вам удастся сдвинуть его в другую позицию, даже если это потребует определённых усилий, проверьте регулировку и увеличьте натяжение до тех пор, пока его смещение не будет сведено к минимуму.

ХРАНЕНИЕ

Берегите шлем от воздействия высоких температур. При температуре свыше 60°C (140°F), в материале могут возникнуть дефекты, которые серьёзным образом повлияют на безопасность. Не оставляйте шлем рядом с источниками тепла или в местах, где могут возникать высокие температуры, например, в машине под прямыми лучами солнца.

УХОД

Этот шлем сделан из материалов, которые могут повредиться при контакте с некоторыми растворителями. Избегайте контакта с агрессивными химическими продуктами или очистителями, содержащими углеводороды. Для чистки шлема и его аксессуаров должны использоваться только вода и мягкое мыло, нанесённое с помощью влажной байки. После очистки оставьте шлем на открытом воздухе для сушки.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА

Внутренняя обивка и текстильная вставка, к которой прикрепляется козырёк, являются единственными элементами, которые можно снять для промывки или заменить на другие, при условии того, что производитель разрешил их использование для этой модели шлема. Остальные элементы шлема, в особенности ремни и зажимы для складывания, не снимаются.

Любая модификация шлема может привести к его негодности или значительно снизить его защитные функции. Ни в коем случае не пытайтесь разобрать его. Не производите никаких добавлений, замен, и модификаций, за исключением тех, которые разрешены производителем.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

CloscaTM Fuga сделан из утилизируемых материалов. После прекращения использования рекомендуем вам ответственно подойти к его утилизации, выбросив его в подходящем для этого месте.

ГАРАНТИЯ

Closca Design, S.L. гарантирует покупателю, что этот продукт не имеет производственных дефектов, гарантия длится год с момента покупки, независимо от официальной нормативы, применяемой в стране покупателя. Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием или небрежностью, неразрешённым ремонтом, неправильной регулировкой, внесением изменений или использованием в непредусмотренных производителем целях, ни на повреждения, появившиеся после удара или несчастного случая. Также гарантия не распространяется на повреждения, вызванные воздействием тепла или контактом с растворителями или химическими продуктами.

BRUKSANVISNING

KÄRA KUNDEN

CloscaTM Fuga är en hopfällbar och säker hjälm av högkvalitet som har alla nödvändiga certifikat och motsvarar de högsta säkerhetskraven. Det är viktigt att du läser denna instruktion noggrant för att kunna använda hjälmen på det rätta sättet.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna hjälm är designad enbart för skydd av personer som använder sig av cyklar, skateboard eller rullskridskor. Den ska aldrig användas för andra aktivitetstyper förutom de ovan nämnda.

Ta hänsyn till att denna hjälm kan skydda dig om den är bra anpassad och storleken är rätt, så du måste vara säker på att du använder den storleken som passar bäst för ditt huvud. Vi rekommenderar att du provar olika storlekar och sedan väljer den hjälm som verkar vara mest bekväm och säker. Om den inköpta hjälmen inte passar dig eller du har svårigheter med att justera remmarna enligt anvisningar använd den inte. Du får återlämna den till återförsäljaren eller kontakta avdelningen för postinköpservice Closca Design, S.L. för att få hjälp.

Lägg märke till att hjälmen skyddar huvudet i begränsad utsträckning, skyddet gäller enbart de täckta huvuddelarna. Denna hjälm ger inget skydd mot rygradsskador och andra typer av fysiska skador. Vi varnar dig om att även om hjälmen används rätt garanterar det inte skyddet i fall man får en allvarlig skada eller till och med dör i olyckan.

Man måste veta att foder i hjälmen är designad så att i fall det blir krock deformeras hjälmen på ett särskilt sätt i syftet att maximalt sprida ut krockenergin. Efter detta får man absolut inte använda hjälmen som skyddsmedel. Deformeringen i sig kan vara osynlig för blotta ögat, så du får kasta bort hjälmen och ersätta den med en ny om den har fått ett allvarligt slag även om du inte ser några uppenbara skador.

Innan du använder hjälmen ska du fälla upp den helt. För att göra det flytta bakläset med tummarna bakåt

och ta på hjälmen som det ser ut på Bild 1. Sedan dra hjälmen neråt för att bli säker att de tre sektionerna är uppfällda och utgör en heltäckningsyta runt ditt huvud. Slutligen klicka ihop spännnet och se till att remmarnas längd är justerad, att de är spända tillräckligt och inte känns obehagliga.

Se till att hjälmen alltid är placerad på ditt huvud horisontellt som Bild 2 visar. Om den glider för mycket framåt kan det minska ditt synfält och lämna nacken oskyddad, om den glider för mycket bakåt riskerar du att inte få tillräckligt skydd för pannan.

Denna hjälm ska ej användas av barn under fem år. När ett barn använder denna hjälm måste det alltid ske under de vuxnas tillsyn. Vuxna ska se till att barnet alltid tar av sig hjälmen när han eller hon ska göra något annat än cykla till exempel: klättra,unga eller befinna sig i andra zoner av lekplatsen där det finns risk att barnet kan fastna med hjälmen vilket medför risken för kvävning eller upphängning.

JUSTERING AV REMMARNAS

Remmar och spännnet måste justeras på ett korrekt sätt för varje användare. För att göra det flytta remmarna till den rätta ställningen som Bild 3 visar. Punkten där sidremmarna möts måste ligga lite neråt och framåt från öronen men täcka dem icke.

Placera sedan hakremmen under hakan och justera längden så att spännnet blir placerat i centrum av den zonen där halsen övergår till hakan så att spännnet inte gnuggar vid käkbenet. Placera spännnet aldrig direkt under hakan för då riskerar du att tappa bort hjälmen om det blir en olycka. Klicka ihop spännnet som man ser på Bild 4.

Se till att alla remmar och spännnet sitter spänt men ändå skönt. De ska inte vara för spända men tillräckligt spända för att hålla hjälmen i uppfälld position och hålla hjälmen fast på huvudet. Före användningen kontrollera att det inte finns några lösa eller skadade remmar, att hjälmen sitter bra – för att göra det försök vrida den eller flytta med båda händer. Om du lyckas

flytta hjälmen även med en viss ansträngning gör en extrajusterings och öka spänningen tills du inte längre kan flytta hjälmen så gott det går.

FÖRVARING

Hjälmen får ej utsättas för höga temperaturer. Vid temperaturen överstigande 60°C (140°F) kan det dyka upp materialskador som kan påverka säkerheten allvarligt. Lämna aldrig hjälmen bredvid värmeapparater eller på platser där det finns risk för temperatursvängningar, t ex i bilen i soligt väder.

SKÖTSEL

Denna hjälm är tillverkad av material som kan ta skada av att komma i kontakt med vissa typer av lösningsmedel. Undvik kontakt med aggressiva kemikalier eller rengöringsmedel innehållande carboner. För att rensa hjälmen och dess tillbehör ska man använda bara vatten och mjukgörande tvål vilka appliceras med hjälp av en våt trasa. Efter rensningen låt hjälmen torka naturligt.

PERSONLIG JUSTERING

Foder samt tyginsats som skärmen monteras till är de enda hjälmdelar som man kan ta av och rengöra med vatten eller ersätta med liknande element ifall tillverkaren uppger att de delarna kan användas för denna modell. Andra hjälmdelar, speciellt remmar och fäliklämmor får inte tas av.

Hjälmsens modifikation av alla möjliga slag kan leda till att den inte längre blir användbar eller att skyddsfunktionen nedsätts väsentligt. Under inga omständigheter får man försöka ta isär hjälmen. Gör inga tillägg, ändringar eller modifikationer med undantag av dem som är godkända av tillverkaren direkt.

ANVÄNDNINGAVSLUTNING OCH ÅTERVINNING

CloscaTM Fuga är tillverkad av återvinningsbara material. Efter att du har slutat använda hjälmen råder vi att du tar ansvar för dess återvinning och lämna den återvinningsstation.

GARANTI

Closca Design, S.L. garanterar kunden att denna produkt är produktionsfelfri, garantin gäller ett år

sedan inköpsdatum oavsett de officiella normerna som tillämpas i kundens land. Denna garanti gäller inte skador som är förknippade med fel eller slarvigt bruk, ogiltigt reparation, inkorrekt justering, försök till modifikationer eller användning i ospecificerade syften, samt skador som uppstod till följd av krock eller olyckshändelse. Garantin gäller inte heller skador som är förorsakade av uppvärmning eller kontakt med lösningsmedel eller kemikalier.